IT manuale istruzioni

EN use and maintenance

FR emploi et entretien

DE benutz und Wartungsanleitung

ES uso y mantenimiento

PT uso e manutenção

RU использование и техобслуживание

BL008-020-020B-021

DMB-DMB20

EASYLINE By Fimar s.p.a. SNACK BAR EQUIPMENT

EASY006V00

CE

Informazioni sulla sicurezza

⚠ WARNING

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE LE ISTRUZIONI

Questo manuale contiene importanti informazioni per il montaggio, il funzionamento e la manutenzione di questo forno. Le indicazioni generali di sicurezza sono presentate nelle prime pagine del manuale. Conservare il manuale per future consultazioni e per istruire i nuovi utenti riguardo al funzionamento del prodotto.

⚠ WARNING

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali. In caso contrario, ci si espone al rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni.

Durante l'utilizzo di apparecchi elettrodomestici occorre sempre adottare delle precauzioni essenziali, incluse le seguenti**:**

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
3. Quando l'apparecchio è utilizzato da bambini o nelle loro vicinanze, la sorveglianza degli adulti è indispensabile.
4. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro quando l'apparecchio non è in funzione, prima di inserire o smontare i componenti, e prima di pulire o lavare il recipiente.
5. Evitare il contatto tra le parti in movimento.
6. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se ha subito un guasto oppure dopo che è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Rivolgersi al più vicino servizio autorizzato d'assistenza tecnica per la sostituzione, la verifica, la riparazione o la messa a punto elettrica o meccanica dell'apparecchio.
7. Non usare all'aperto.
8. Evitare che il cavo sporga oltre il bordo di un tavolo o piano di lavoro o che entri in contatto con superfici calde.
9. Tenere le mani e gli utensili fuori dal recipiente quando l'apparecchio è in funzione per evitare la possibilità di gravi lesioni personali e/o danni al frullatore. E' possibile adoperare una spatola di gomma è consentito solo quando il frullatore non è in funzione.
10. Togliere il bicchiere dopo aver verificato che la lama di miscelazione sia completamente ferma.

ATTENZIONE:

Le lame sono affilate e devono essere maneggiate attentamente.

- Non tentare di rimuovere la lama quando il recipiente è appoggiato sulla base del motore.
- Non utilizzare l'apparecchio se le lame sono allentate, piegate o danneggiate.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali, non posizionare mai le lame taglienti sulla base se il recipiente non è stato montato correttamente.
- Il frullatore deve sempre essere fatto funzionare con il coperchio inserito.
- La superficie del display può graffiarsi se viene a contatto con una spugnetta o un oggetto appuntito. Usare un panno morbido per pulire il pannello di controllo.

Scheda tecnica

	BL008	BL020	BL020B	BL021
Potenza (w)	1000	1500	1500	1500
Tensione/Frequenza	230V ~ 50/60Hz			
Velocità (rpm)	28000			
Capacità (L)	2			
Resistenza bicchiere (°C)	-40~180			

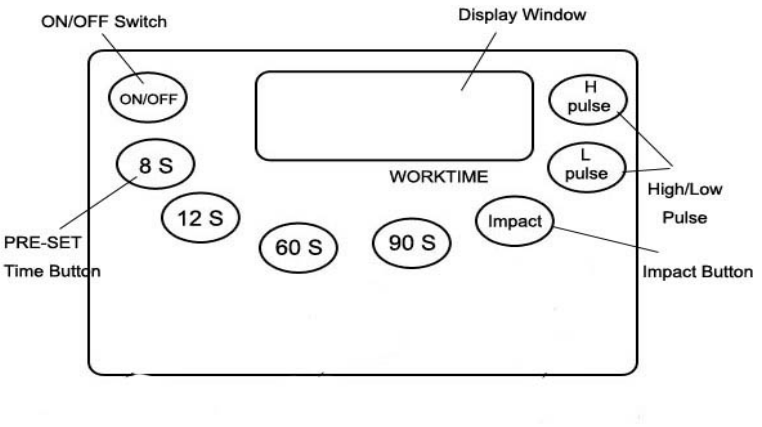
Pannello di controllo BL020

Interruttore ON/OFF

Premere una sola volta START/STOP per avviare la macchina e far ruotare le lame. Premere nuovamente START/STOP per arrestare la macchina e la rotazione delle lame.

Pulsanti di PRESET

I pulsanti 8S, 12S, 60S, 90S avviano dei cicli di miscelazione programmati, utili per la preparazione delle bevande più comuni. La scelta di uno dei pulsanti di PRESET consente di avviare un ciclo completo in base alla viscosità della bevanda da preparare La macchina si ferma automaticamente quando il ciclo è completo. Ogni ciclo ha una lunghezza diversa: vedere le istruzioni alla pagina seguente per una descrizione completa della gamma dei vari pulsanti PRESET. I risultati possono variare in funzione delle differenze tra le ricette.



FINESTRA DEL DISPLAY

Quest'area mostra sul lato sinistro il tempo di miscelazione rimanente.

Interruttore a impulsi HIGH/LOW

Si tratta di due pulsanti a impulsi: quando si preme il tasto H Pulse, la macchina funziona alla massima velocità; premendo invece il tasto L Pulse, la macchina funzionerà con il 60% della velocità massima. A ogni pressione la funzione viene attivata per 0,5 secondi.

Pulsante IMPACT

Si tratta di un tasto che dà accesso a un programma di preset comune. Una volta premuto, il frullatore esegue automaticamente il seguente ciclo: massima velocità di miscelazione per 0,5 secondi, arresto per 1,5 secondi, ripresa del funzionamento, massima velocità di miscelazione per 0,5 secondi, nuovo arresto per 1,5 secondi. L'apparecchio esegue questo circolo per 10 volte, quindi esegue un'accelerazione alla velocità massima fino al termine del ciclo. L'intero programma ha una durata di 30 secondi.

Come utilizzare il frullatore con i pulsanti di preselezione tempo.

- 8S ---- (8 secondi) Frulla bevande leggere a base di solo succo di frutta e ghiaccio.
  Il programma accelera rapidamente mantenendosi a una velocità di miscelazione elevata per otto secondi.
- 12S --- (12 secondi) Miscela bevande al caffè leggere.
  Il programma accelera rapidamente mantenendosi a una velocità di miscelazione massima per sei secondi, quindi decelera fino a media velocità per sei secondi.
- 30S --- (30 secondi) Crea una bevanda speciale con una viscosità densa.
  L'apparecchio opera alla velocità massima per 15 secondi, quindi scende a velocità media per i successivi 15 secondi.
- 60S---(60 secondi) Prepara un frullato regolare durante un ciclo lungo.
  L'apparecchio opera alla velocità massima per i primi 30 secondi e a velocità media per i successivi 30 secondi.

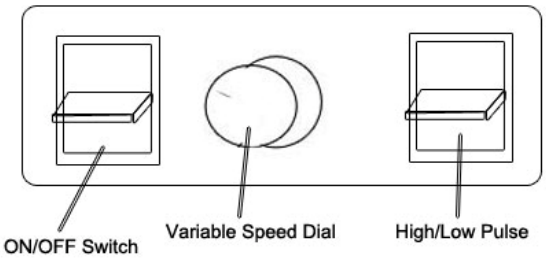
IT

Istruzioni all'uso BL020

Inserire nel recipiente dapprima i liquidi e gli alimenti morbidi, quindi gli alimenti solidi e infine il ghiaccio. Sminuzzare gli alimenti in pezzetti da 2,54-7,62 cm I pezzi di frutta congelata, in particolare, devono essere il più possibile piccoli. Si consiglia di usare frutta scongelati o parzialmente scongelata. Si consiglia il tasto Timer n. 60S o n. 90S per i cicli più pesanti.
Fissare il contenitore sulla base motore allineandolo sul cuscinetto di centraggio ancorato alla base. (Il motore deve essere completamente fermo prima di posizionare il recipiente).
Non utilizzare i recipienti per alimenti duri o secchi. Evitare di utilizzare il frullatore con il recipiente vuoto.
Usare sempre il coperchio quando il frullatore è utilizzato per preparati con ingredienti caldi. Il coperchio deve essere saldamente in posizione.
Selezionare l'impostazione desiderata premendo uno dei pulsanti di Preset. La macchina avvia immediatamente il ciclo del programma selezionato e si spegne quando il programma è terminato. Ogni pulsante dispone di una diversa combinazione pre-selezionata di velocità e durata di miscelazione.
Se si rileva un cambiamento nel suono della macchina o se un oggetto duro o estraneo viene a contatto con le lame, non servire la bevanda. Ispezionare il montaggio della lama alla ricerca di eventuali parti allentate, piegate o mancanti. Se si rilevano parti allentate, mancanti o piegate, sostituirle con un gruppo lama nuova.
Premendo il pulsante ON / OFF, la macchina si arresta il ciclo di miscelazione.
Al completamento del ciclo, il frullatore si arresta. Attendere sino all'arresto completo della lama prima di rimuovere il coperchio e/o il recipiente dalla base del motore.
Togliere il recipiente, versare, guarnire e servire la bevanda.

Pannello di controllo BL008/BL020B/BL021

Interruttore ON/OFF
Sollevato: ON (acceso); abbassato: OFF (spento).
Interruttore a impulsi HIGH/LOW
il tempo necessario, consente di rinfrescare rapidamente il prodotto nel recipiente.
Selettore VELOCITA' VARIABILE
Consente la selezione di velocità di motore variabili costantemente e comprese tra 16000rpm e 29000rpm.
L'interruttore PULSE (a impulsi) sostituisce il selettore della velocità variabile.



Istruzioni all'uso BL008/BL020B/BL021

Frullato di frutta ghiacciato

1. Ingredienti: ghiaccio, frutta, acqua, tutti necessari.
2. Versare gli ingredienti nel recipiente e chiudere il coperchio. Per ottenere una bevanda più densa, collegare la levetta di miscelazione.
3. Impostare il tasto di regolazione della velocità su un valore alto (oppure sul valore più alto).
4. Azionare l'interruttore SET. Se l'acqua è limitata, usare la levetta.
5. Dopo 3-5 secondi il rumore emesso dal frullatore diviene meno intenso e ciò indica che gli ingredienti si sono ben amalgamati. Arrestare immediatamente l'apparecchio per evitare che l'eccessiva lavorazione trasformi il ghiaccio in acqua.
6. Mescolando frutta, acqua e ghiaccio insieme, i cubetti di ghiaccio vengono ricoperti di succo di frutta, ottenendo così uno squisito frullato di frutta. Mescolando solo ghiaccio e acqua non si ottiene lo stesso effetto. Per questo è necessario utilizzare tutti e tre gli ingredienti (ghiaccio, frutta e acqua).

Miscelazione di frutta e verdura

1. Versare la frutta o la verdura con poca acqua nel recipiente.
2. Impostare la velocità su un valore medio-alto.
3. Azionare l'interruttore SET. Dopo 4-6 secondi di lavorazione, si ottiene un preparato uniforme con gli ingredienti ben amalgamati. Arrestare immediatamente l'apparecchio per evitare una lavorazione eccessiva.

Istruzioni all'uso DMB/DMB20

1-Introdurre i prodotti alimentari da lavorare all'interno del bicchiere.
2-Agganciare il bicchiere.
3-Premere il pulsante per attivare il funzionamento dell'apparecchiatura.
4-Durante l'uso, continuare ad aggiungere i prodotti alimentari.
5-Premere il pulsante per arrestare il funzionamento dell'apparecchiatura a fine lavoro.

Nota

In tutti gli apparecchi vi è un sensore termico incorporato che monitora il surriscaldamento del motore e lo spegne automaticamente se questo è surriscaldato. L'utente deve in questo caso rimuovere il recipiente e lasciare l'apparecchio in funzione fino al suo raffreddamento. Questa operazione richiede circa due minuti.

Avvertenza speciale:

controllare le proprie operazioni quando il motore è surriscaldato. Se la macchina resta in funzione tutto il giorno o il materiale è troppo spesso, si surriscalderà facilmente.

Attenzione

Quando si aggiungono gli ingredienti, assicurarsi di utilizzare una quantità d'acqua sufficiente.
Non introdurre materiali metallici all'interno della bicchiere, quali coltelli, forchette, cucchiai, ecc.
Al fine di evitare pericoli, assicurarsi di spegnere l'apparecchio prima di estrarre il bicchiere per pulirlo.
Non usare questo dispositivo per sminuzzare o miscelare cibi solidi insolubili in acqua.
Assicurarsi che il contenitore sia ben collegato e fissato all'apparecchio prima di metterlo in funzione.
A causa della velocità del motore raggiunta durante il funzionamento, è necessario tenere fermo il coperchio superiore con la mano.
Inserire nel bicchiere gli ingredienti idonei per evitare il trabocco durante la miscelazione.
Prima di riversare il cibo, togliere l'alimentazione e rimuovere il bicchiere quando il motore NON è in funzione.
Prestare attenzione a non toccare inavvertitamente l'interruttore prima o dopo la messa in funzione dell'unità.

Pulizia

In caso di manutenzione o pulizia, assicurarsi che la presa sia scollegato e l'interruttore si trovi in posizione "off".
Pulire il bicchiere accuratamente con una spugna o un panno e arieggiarlo.
Pulire la base e il cuscinetto del motore con un panno asciutto (non usare MAI acqua). Eseguire l'eventuale asciugatura solo una volta conclusa la pulizia utilizzando una lozione neutra.

Smaltimento e riciclaggio

Questo prodotto è sviluppato e realizzato con materiale di alta qualità e componenti che possono essere riciclati e riutilizzati.
Il simbolo indica che, al termine del suo ciclo di vita, questo apparecchio elettrico o elettronico non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Si prega di riporre questi componenti nel deposito comunale di raccolta prodotti riciclabili.

Nell'Unione Europea sono in vigore sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici. Aiutateci a difendere l'ambiente.

Safety measures

WARNING

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
SAVE THIS INSTRUCTION.

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate or install the product. This manual contains important information about the assembly, operation and maintenance. General safety information is presented in these first few pages. Please keep this manual for future reference and to educate new users of this product.

WARNING

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, otherwise, the potential risk of fire, electric shock and/or injury will be occurred.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following**:**

1. Read the instructions carefully.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put the appliance in water or other liquid.
3. Adult supervision is quite necessary when the appliance is used by or near Children.
4. Unplug the power cord from the wall outlet when the appliance is not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning other than washing the container.
5. Never touch moving parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call service at once for possible replacement, test and repair, electrical or mechanical adjustment.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or get in contact with hot surfaces.
9. Keep hands and utensils out of the container during operation to prevent the possibility of severe personal injury and/or damage to the blender. A rubber scraper may be used, but only when the blender is not running
10. Please take off the cup after you make sure the blending blade is stopped entirely.

CAUTION

Blade is sharp. Handle carefully.

- Never try to remove blade while container is sitting on the motor base.
- Do not operate with loose, knicked or damaged blades.
- To reduce the risk of personal injury, never place blade assembly on motor base without blender container properly attached.
- Always operate with the lid in place.
- Display window area will scratch when contacted with a scouring pad or sharp object. Use a soft cloth to wipe the control panel area clean.

EN

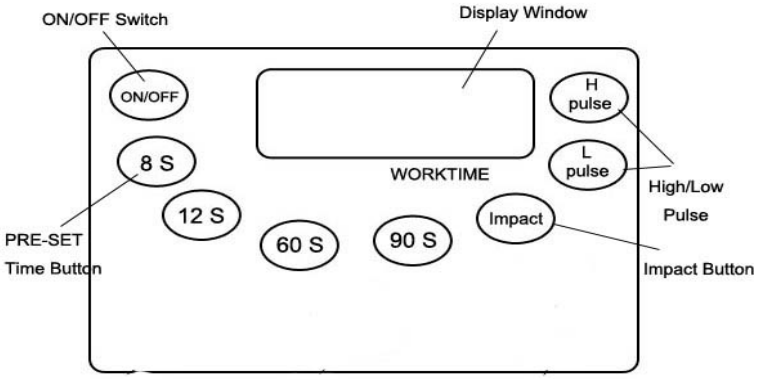
Technical information

	BL008	BL020	BL020B	BL021
Power (w)	1000	1500	1500	1500
Voltage	230V ~ 50/60Hz			
Speed (rpm)	28000			
Capacity (L)	2			
Endurance of Container (°C)	-40~180			

Control Panel BL020

Power Switch

Located on the side of the Motor Base the ON/OFF switch controls the power to the machine. With the machine plugged in, switch the machine to ON to ready the machine for blending.



ON/OFF Switch

Pressing START/STOP once starts and runs the machine and turns the blades. Press the START/STOP button again to stop the machine and the blades.

PRE-SET Time buttons

These buttons, 8S, 12S, 60S, 90S are pre-programmed blending cycles designed for the most commonly made drinks. Depending on the viscosity of the drink you are creating, pressing one of the PRE-SET Time buttons will run the machine for a full cycle. The machine will stop by itself when the cycle is complete. A cycle varies in length, see the Instruction on next page for a complete description of the range of each PRE-SET button. Due to the difference of recipes, your results may vary.

DISPLAY WINDOW

This area show time to left and continue blending till all the number disappear.

HIGH/LOW PULSE button

These are pulse button, when you press H Pulse button, the machine will run with the highest speed, and when you press L Pulse button, the machine will run with 60% of the highest speed. Every press will keep 0.5 seconds running.

IMPACT Button

It is a button which have pre-set a common program. Once press the button, blender will automatically run in a circle: Ramp the blending speed to highest for 0.5 second, then stop for 1.5 seconds, then run again, ramp the blending speed to highest speed for 0.5 second again, then stop for 1.5 seconds again. The machine will run this circle for 10 times, then ramp to highest speed till the circle stop. The whole program last 30 seconds.

How to operate your blender using the PRE-SET Time buttons.

- 8S---(8 Seconds) Blends thin drinks with just juice and ice .
  This program will quickly ramp to a high blending speed for 8 seconds.
- 12S---(12 Seconds) Blends light coffee drinks.
  This button will ramp the blending speed to highest speed for 6 seconds, then ramp down to medium speed for 6 seconds.
- 30S---(30 Seconds) Creates a specialty drink with a thick viscosity.
  This button runs at a highest speed for 15 seconds, then ramp down to medium speed for 15 seconds.
- 60S---(60 seconds) Blend a regular smoothie for an extended cycle.
  This button runs for 30 seconds on a highest speed and then decrease in speed and runs on medium speed for 30 seconds.

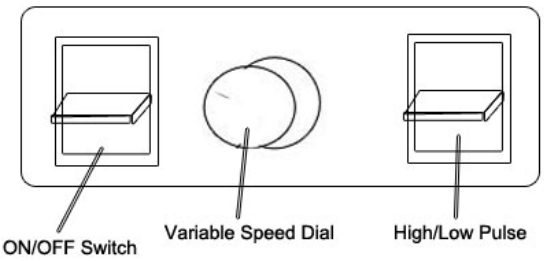
EN

Operation Instruction BL020

Place liquids and soft foods in the machines container first, solid items and ice last. Prepare food by cutting or breaking into 1-3 in.(2.54-7.62 cm) pieces. Frozen fruit, especially, should be as small as practical. Thawed or partially thawed fruit is recommended. We recommend Time button # 60S or # 90S for heavy-duty blending.
Set the container on the motor base by aligning it over the centering pad anchored to the base. (Motor must be completely stopped before positioning container).
Containers are not to be used for hard, dry materials. Avoid running the blender with container empty.
Always use a lid when blending. If blending hot ingredients. The lid must be securely in place.
Select desired programmed setting by pressing any of the Pre-Set Time button. The machine will begin immediately to cycle through the selected program, and turn off when the program is complete. Each button has a different pre-selected combination of speed and length for blending.
NOTE: If you detect a change in the sound of the machine or if a hard or foreign object comes into contact with the blades, do not serve the drink, Inspect your blade assembly for loose, knicked or missing parts. If parts are loose ,missing or knicked replace with a new blade assembly.
Press ON/OFF button ,the machine will stop the blending cycle.
When the cycle is complete the blender stops, wait until blade comes to a complete stop before removing the lid and/or container from the motor base.
Remove the container, pour, garnish and serve the drink.

Control Panel BL008/BL020B/BL021

ON/OFF Switch
Up for ON; Down for OFF.
HIGH/LOW Pulse Switch
Up for High speed at 29000rpm; Down for Low speed at 16000rpm.
Pulse button can only used when the power switch is ON, The PULSE switch can be used to quickly refresh product in the container by depressing the switch and holding down as long as needed.



VARIABLE SPEED Dial
Allow user to select continuously variable motor speeds ranging from 16000rpm to 29000rpm.
PULSE switch is overrides the variable speed dial.

Operation Instruction BL008/BL020B/BL021

Fruit Ice
1. Material: Ice, Fruits, Water. They are all necessary.
2. Put the material into the container, cover the lid, when make thick drink, please plug the blending stick.
3. Set the variable button to a high speed(or the highest speed.)
4. Turn on SET Switch, if water is limited, please use the stick.
5. 3-5 seconds later, when the blending sound suddenly diminish, which means the material has been enough mashed, Stop the machine at once, to prevent the ice get into water with too much blending.
6. When mix the fruit, water and ice, the fruit juice will wrap the ice grain. It is the best Fruit Smoothie. Otherwise, only Ice and water, they won't get the Smoothie effect. So Ice, Fruit, Water are all necessary.

Blending Fruit & Vegetable
1. Put fruit or vegetable and little water into the container.
2. Set medium speed or high speed.
3. Turn On SET switch, after 4-6 seconds blending, when the material roll smoothly , which means the material has been enough mashed, Stop the machine at once, to prevent over blending.

Operation Instruction DMB/DMB20

1-Place products to be processed in the cup.
2-Lock in the cup.
3-Press the button to start the appliance.
4-During use, continue to add food products through the hole in the cover
5-Press the button (A) to stop the appliance when finished.

Remark

On all units the built-in thermal sensor keeps track of how hot the motor gets and will automatically shut down the motor if the motor is overheating. User should remove the container and run the machine until cool. This takes about 2 minutes.

Special Note:

Please check your operation when the motor is overheated. If the machine run all the day or the material is too thick , it will easy to get overheated.

Caution

Never place any metallic materials inside the cup, such as: knives, forks, spoons, etc.
Please make sure to power off first before taking out the cup for cleaning in order to prevent danger.
Never use this device for cutting something in pieces or blending any solid food insoluble in water.
Please make sure the container is safely connected and fixed with the machine first
During operation because of the high speed of motor, make sure to hold the top cover with your hand.
During operation, please put correct materials in the cup to prevent from overflow while blending.
When you would like to pour out the food, please turn off the power source firstly, and take off the cup when the motor is NOT running.
Please pay attention all the time not to touch the Switch carelessly before or after the unit's operation.

Cleaning

When maintaining or cleaning, please make sure the outlet is unplugged, and the switch is set to the "off" position.
Please clean the cup using a sponge or cloth carefully, and take it for airing.
Please clean the motor base and bearing by dry cloth (NEVER use water). In case you have to wipe please do it after cleaning by using a neutral lotion.

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

EN

Consignes de sécurité

⚠ WARNING

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des informations importantes pour l'installation, l'exploitation. Les consignes de sécurité générales sont présentées dans les premières pages du manuel. Conservez ce manuel pour référence future et pour apprendre aux nouveaux utilisateurs sur le fonctionnement du produit.

⚠ WARNING

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez toujours suivre les précautions de sécurité de base. Dans le cas contraire, vous vous exposez à des risques d'incendie, de choc électrique et / ou des blessures.

Toujours prendre les précautions de base lors de l'utilisation d'appareils électriques, et notamment les suivantes **:**

1. Lire attentivement les présentes instructions.
2. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. La surveillance d'un adulte est nécessaire lors de l'utilisation de l'appareil par des enfants ou près de ces derniers.
4. Débrancher le câble de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'extraire des composants, et avant tout nettoyage et lavage du récipient.
5. Ne jamais toucher les composants en mouvement.
6. Ne jamais faire fonctionner un appareil dont le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés, présentant des dysfonctionnements ou des dommages ou ayant subi une chute. Contacter immédiatement le service d'assistance en vue d'éventuelles interventions de remplacement, de test et de réparation ou de réglage électrique ou mécanique de l'appareil.
7. Ne pas utiliser à l'extérieur.
8. Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre par dessus le bord d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
9. Ne pas introduire les mains ou des ustensiles dans le récipient pendant que l'appareil fonctionne, afin d'éviter tout risque de blessure grave et/ou de dommage du mixeur. Il est possible d'utiliser une spatule en caoutchouc, une fois que l'appareil est arrêté.
10. Retirer le verre après avoir vérifié que la lame de mixage est complètement arrêtée.

ATTENTION

La lame est coupante. Manipuler avec précaution.
Ne jamais tenter de retirer la lame lorsque le bol est posé sur la base moteur.
Ne pas utiliser l'appareil si les lames sont mal fixées, cassées ou endommagées,
Afin de réduire les risques de blessure, ne jamais placer le groupe des lames sur la base moteur sans fixer complètement le bol.
Utiliser l'appareil uniquement lorsque le couvercle st en place.
Le contact avec des tampons à récurer ou des objets pointus est susceptible de rayer la fenêtre d'affichage. Utiliser un chiffon doux pour essuyer le tableau de commande.

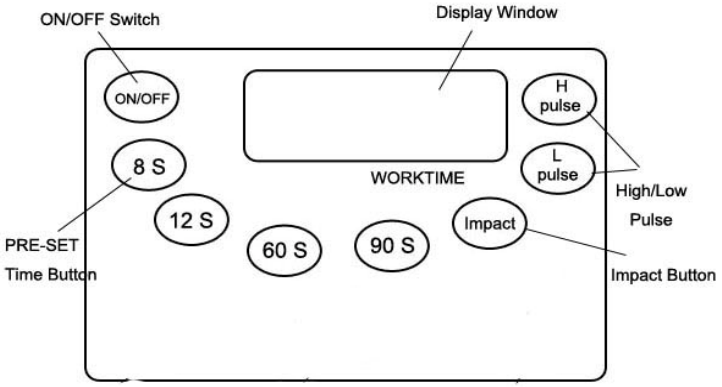
Fiche technique

	BL008	BL020	BL020B	BL021
Puissance (w)	1000	1500	1500	1500
Alimentation élettrique	230V ~ 50/60Hz			
Vitesse (rpm)	28000			
Contenance (L)	2			
Résistance à la chaleur du bol (°C)	-40~180			

Tableau de commande BL020

Interrupteur électrique

Situé sur le côté de la base moteur, le sélecteur ON/OFF commande l'alimentation électrique de l'appareil. Lorsque l'appareil est branché, placer le sélecteur sur ON pour la préparer au mixage.



Sélecteur ON/OFF

Appuyer une fois sur le bouton START/STOP pour faire fonctionner l'appareil et faire tourner les lames. Appuyer à nouveau sur le bouton START/STOP pour faire arrêter l'appareil et les lames.

Boutons de durée préprogrammée

Ces boutons, 8S, 12S, 60S et 90S, correspondent à des cycles préprogrammés de mixage conçus pour réaliser les boissons les plus courantes. Selon la viscosité de la boisson à créer, la pression de l'un des boutons de durée préprogrammée fera fonctionner la machine selon un cycle complet. La machine s'arrêtera automatiquement à la fin du cycle. La durée d'un cycle varie ; consulter les instructions fournie à la dernière page pour la description complète de la plage de réglage correspondant à chaque bouton de pré-programmation. Les résultats obtenus varient selon les recettes.

FENÊTRE D'AFFICHAGE

Cette zone indique le temps restant et le mixage continue jusqu'à ce que tous les chiffres disparaissent.

Bouton à impulsion HAUTE/BASSE VITESSE

Il s'agit de boutons à impulsion. En appuyant sur le bouton à impulsion H, l'appareil fonctionne à la vitesse maximum ; en appuyant sur le bouton à impulsion L, l'appareil fonctionne à une vitesse équivalente à 60% de la vitesse maximum. Chaque pression correspond à un fonctionnement pendant 0,5 secondes.

Bouton IMPACT

Il s'agit d'un bouton correspondant à un programme préconfiguré. En appuyant une fois sur ce bouton, le mixeur fonctionne automatiquement de manière cyclique : Accélération de la vitesse de mixage au maximum pendant 0,5 seconde, puis arrêt pendant 1,5 secondes, puis reprise du fonctionnement, nouvelle accélération au maximum pendant 0,5 seconde, puis nouvel arrêt pendant 1,5 secondes. L'appareil exécutera ce cycle 10 fois, puis accélérera jusqu'à la vitesse maximum jusqu'à la fin du cycle. La durée totale du programme est de 30 secondes.

Instructions d'utilisation du mixeur avec les boutons de durée préprogrammée.

- 8S---(8 Secondes) Pour le mixage de boissons contenant uniquement du jus et de la glace
  Ce programme accélérera rapidement jusqu'à une vitesse de mixage élevée pendant 8 secondes.
- 12S---(12 Secondes) Pour le mixage de boissons légères à base de café.Ce bouton provoquera l'accélération de la vitesse de mixage jusqu'au maximum pendant 6 sec. puis retournera à une vitesse moyenne pendant 6 sec.
- 30S---(30 Secondes) Pour la réalisation de boissons spéciales épaisses. Ce bouton fera fonctionner l'appareil à la vitesse maximum pendant 15 sec. puis à une vitesse moyenne pendant 15 sec.
- 60S---(60 secondes) Pour le mixage d'un granité classique selon un cycle prolongé. Ce bouton fait fonctionner l'appareil pendant 30 sec. à la vitesse maximum, puis le fait décélérer et fonctionner à vitesse moyenne pendant 30 sec.

Utilisation de l'appareil BL020

Introduire d'abord les liquides et les aliments mous dans le récipient de l'appareil, puis les aliments solides et la glace en dernier lieu. Préparer les aliments en les coupants en morceaux de 1 à 3 pouces (2,54 à 7,62 cm). En particulier, les morceaux de fruits surgelés doivent être aussi petits que possible. Il est conseillé d'utiliser des fruits totalement ou partiellement décongelés. Il est conseillé d'utiliser les boutons de durée préprogrammée # 60S ou # 90S pour les mixages les plus difficiles. Fixer le récipient sur la base moteur en l'alignant au-dessus du bloc de centrage fixé à la base. (Le moteur doit être complètement arrêté avant d'installer le récipient). Le récipient n'est pas conçu pour mixer des matériaux durs et secs. Éviter d'utiliser le mixeur à vide. Toujours utiliser un couvercle lors du mixage. Pour le mixage d'ingrédients chauds. S'assurer que le couvercle soit correctement positionné et fixé. Sélectionner les paramètres de programmation souhaités en appuyant sur l'un des bouton de durée préprogrammée. L'appareil commencera immédiatement à exécuter un cycle complet selon le programme sélectionné et s'arrêtera à la fin de celui-ci. Chaque bouton correspond à une combinaison de vitesses préprogrammée et à une durée de mixage différente.
REMARQUE : En cas de constatation d'un changement du bruit émis par l'appareil ou si un objet dur ou étranger entre en contact avec les lames, ne pas servir la boisson. Inspecter le groupe des lames afin de contrôler la présence éventuelle de composants desserrés, cassés ou manquants. En cas de composants desserrés, manquants ou cassés, remplacer le groupe des lames. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour interrompre le cycle de mixage.
À la fin du cycle, le mixeur s'arrête. Attendre que la lame soit complètement immobile avant de soulever le couvercle et/ou d'extraire le récipient de la base moteur. Enlever le récipient, verser la boisson, ajouter la décoration et servir.

Tableau de commande BL008/BL020B/BL021

Sélecteur ON/OFF
ON vers le haut ; OFF vers le bas.
Commutateur à impulsion HAUTE/BASSE VITESSE
Vers le haut pour une vitesse élevée de 29 000 t/min ; vers le bas pour une vitesse basse de 16 000 t/min.
Le bouton à impulsion peut être utilisé uniquement lorsque que le sélecteur d'alimentation est sur ON. Le commutateur à impulsion permet de rafraîchir rapidement le produit contenu dans le bol en le relâchant et en le maintenant enfoncé vers le bas aussi longtemps que nécessaire.
Bouton de VITESSE VARIABLE
Il permet à l'utilisateur de sélectionner en permanence des vitesses variables du moteur comprises entre 16 000 t/min et 29 000 t/min.
Le commutateur à impulsion est prioritaire par rapport au bouton de vitesse variable.

Utilisation de l'appareil BL008/BL020B/BL021

Granité aux fruits
1. Ingrédients : Glace, fruits, eau. Ils sont tous indispensables.
2. Mettre les ingrédients dans le bol et fermer le couvercle ; lors de la préparation de boissons épaisses, connecter le bâton de mélange.
3. Régler le bouton variable sur une vitesse élevée (ou sur la vitesse maximum).
4. Allumer le sélecteur et, si la quantité d'eau est faible, utiliser le bâton de mélange.
5. Après 3 à 5 secondes, lorsque le bruit généré par le mixage diminue, cela signifie que les ingrédients ont été suffisamment mixés ; Arrêter alors immédiatement l'appareil afin d'éviter que la glace ne se transforme en eau sous l'effet d'un mixage excessif.
6. En mixant les fruits, l'eau et la glace, le jus de fruit enrobera les grains de glace. Les smoothies ainsi obtenus sont excellents. En mixant uniquement de la glace et de l'eau, on n'obtient pas l'effet smoothie. Les fruits, la glace et l'eau sont donc tous indispensables.

Mixer des fruits et légumes
1. Mettre les fruits ou les légumes dans le bol avec un peu d'eau.

2. Configurer une vitesse moyenne ou élevée.
3. Allumer le sélecteur, puis, après 4 à 6 secondes, lorsque le mélange des ingrédients devient facile, indiquant qu'ils ont été suffisamment mixés, arrêter immédiatement l'appareil pour éviter un mixage excessif.

Utilisation de l'appareil DMB/DMB20

1-Mettre les aliments à préparer dans le bol .
2-Accrocher le bol
3-Appuyer sur le bouton pour mettre l'appareil en marche.
4-Durant l'emploi, continuer à ajouter les aliments par le trou du couvercle.
5-Appuyer sur le bouton pour arrêter l'appareil en fin de travail.

Remarque

Le capteur thermique présent sur toutes les unités permet de surveiller l'échauffement du moteur et l'arrêtent automatiquement en cas de surchauffe. Le cas échéant, l'utilisateur doit retirer le bol et faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il refroidisse. Cela prend environ 2 minutes.

Remarque spéciale

En cas de surchauffe du moteur, vérifier que l'utilisation de l'appareil est bien correcte. Une utilisation prolongée de l'appareil ou l'emploi d'ingrédients trop épais favorisent la surchauffe.

Attention

Lors de l'introduction des ingrédients, s'assurer que la quantité d'eau est suffisante.
Ne jamais introduire dans le récipient des objets métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, des cuillers, etc.
Afin d'éviter tout danger, s'assurer que l'appareil soit éteint avant d'extraire le récipient.
Ne jamais utiliser cet appareil pour découper quelque chose en morceaux ou pour mixer des aliments solides dans l'eau.
S'assurer que le récipient soit correctement connecté et fixé à la machine avant d'utiliser l'appareil.
Afin d'éviter tout danger lié à la vitesse élevée du moteur lors du fonctionnement de l'appareil, s'assurer de bien tenir le couvercle en place avec les mains.
Afin d'éviter tout débordement lors du mixage, introduire exclusivement des ingrédients appropriés dans le récipient.
Pour verser le mélange obtenu, éteindre l'appareil, s'assurer que le moteur NE fonctionne PLUS, puis extraire le récipient.
Toujours faire attention à ne pas toucher l'interrupteur accidentellement avant ou après avoir l'utilisation de l'appareil.

Nettoyage

Lors de l'entretien ou du nettoyage, s'assurer que la prise soit débranchée et que l'interrupteur soit placé sur la position « off ».
Nettoyer délicatement le récipient à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et le faire sécher.
Nettoyer la base et le roulement du moteur à l'aide d'un chiffon sec (ne JAMAIS utiliser d'eau). S'il est nécessaire de l'essuyer, le nettoyer au préalable avec une lotion neutre.

L'ÉLIMINATION ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT

Le présent produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de très grande qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.
Ce symbole indique que l'équipement électrique et électronique en fin de vie doit être éliminé séparément des déchets ménagers. Remettre le présent équipement au centre local de collecte et de recyclage le plus proche. L'Union européenne prévoit des systèmes de collecte différenciés pour les produits électriques et électroniques.
Nous vous remercions de nous aider à protéger l'environnement qui nous entoure !

Sicherheitsinformationen

⚠ WARNING

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG.
HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Das vorliegende Handbuch enthält wichtige Informationen in Bezug auf Zusammenbau, Betrieb und Wartung. Auf den ersten Seiten finden Sie die allgemeinen Sicherheitshinweise. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch gut auf, damit Sie auch in Zukunft darin nachschlagen können und neue Benutzer des Produkts einweisen können.

⚠ WARNING

WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen stets eingehalten werden. Andernfalls besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten, sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen immer befolgt werden, einschließlich:

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam.
2. Tauchen Sie das Leistungsteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Stromschlaggefahr.
3. Sollte das Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet werden, so darf dies nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen geschehen.
4. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, vor der Montage oder Demontage von Teilen vor der Reinigung des Geräts bzw. dem Waschen des Gefäßes.
5. Berühren Sie nie in Bewegung befindliche Teile.
6. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Beschädigungen von Kabel oder Stecker, nach einer Störung des Geräts oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Kontaktieren Sie umgehend den Kundendienst für einen möglichen Austausch, zur Kontrolle, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Nachstellung.
7. Nicht im Freien verwenden.
8. Lassen Sie das Stromkabel nie über die Kante eines Tisches oder der Arbeitsfläche hängen und vermeiden Sie, dass es in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt.
9. Halten Sie während des Betriebs Hände und Geräte von dem Gefäß fern, um das Risiko von Personenschäden und/oder die Beschädigung des Mixers zu vermeiden. Die Verwendung eines Gummischabers ist zulässig, allerdings nur, wenn der Mixer nicht in Betrieb ist.
10. Entfernen Sie das Gefäß erst, wenn Sie sich vergewissert haben, dass die Messer des Mixers vollständig zum Stillstand gekommen sind.Das Messer ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

- Versuchen Sie niemals das Messer zu entfernen, während das Gefäß auf dem Motorsockel aufgesetzt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Messer lose, verbogen oder beschädigt sind.
- Um die Gefahr von Personenschäden auf ein Minimum zu reduzieren, setzen Sie niemals die Messereinheit auf den Motorsockel, wenn das Mixergefäß nicht korrekt aufgesetzt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- Topfreiniger oder scharfe Gegenstände können das Display verkratzen. Verwenden Sie ein weiches Tuch zum Reinigen des Bedienfelds.

Technische Angaben

	BL008	BL020	BL020B	BL021
Leistung (w)	1000	1500	1500	1500
Spannung	230V ~ 50/60Hz			
Drehgeschwindigkeit Werkzeug (rpm)	28000			
Fassungsvermögen (L)	2			
Temperaturbeständigkeit Gefäß (°C)	-40~180			

DE

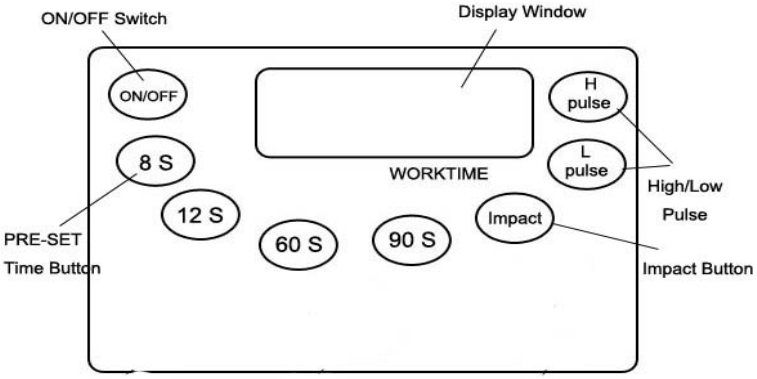
Bedienfeld BL020

Netzschalter

Der ON/OFF-Schalter befindet sich auf der Seite des Motorsockels und steuert die Stromzufuhr zu dem Gerät. Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, den Schalter auf ON stellen und die Maschine ist betriebsbereit.

ON/OFF Schalter

Durch einmaliges Drücken von START/STOP wird das Gerät in Betrieb genommen und die Messer drehen sich. Durch nochmaliges Drücken von START/STOP werden das Gerät und die Messer zum Stillstand gebracht.



Vorprogrammierte Zeittasten

Die Tasten 8S, 12S, 60S und 90S stellen vorprogrammierte Mischzyklen dar, die für die gebräuchlichsten Drinks entworfen wurden. Drücken Sie je nach Zähflüssigkeit des Getränks, das Sie zubereiten möchten, eine der vorprogrammierten Zeittasten und das Gerät wird einen kompletten Zyklus durchlaufen. Nach Abarbeitung des Zyklus stoppt das Gerät automatisch. Die Zyklen dauern unterschiedlich lang; eine vollständige Beschreibung der Bereiche jeder einzelnen PRE-SET-Taste finden Sie auf der nächsten Seite. Auf Grund der unterschiedlichen Rezepte, können die Ergebnisse variieren.

ANZEIGEFELD

In diesem Bereich wird die verbleibende Zeit angezeigt; der Mischvorgang wird fortgesetzt bis alle Zahlen verschwunden sind.

TASTEN H-PULSE/L-PULSE

Hierbei handelt es sich um Impulsschalter; durch Drücken des Impulsschalters H, arbeitet das Gerät mit der maximalen Geschwindigkeit, durch Drücken der Taste L hingegen arbeitet das Gerät mit 60% der Höchstgeschwindigkeit. Bei jedem Drücken läuft das Gerät für 0,5 Sekunden.

TASTE IMPACT

Diese Taste aktiviert ein voreingestelltes, häufig verwendetes Programm. Durch einmaliges Drücken der Taste, beginnt der Mixer automatisch folgenden Zyklus: ansteigende Geschwindigkeit, bis die Höchstgeschwindigkeit erreicht und für 0,5 Sekunden beibehalten wird, dann folgt eine 1,5 Sekunden lange Pause, dann erneut ein Geschwindigkeitsanstieg, bis die Höchstgeschwindigkeit erreicht und für 0,5 Sekunden beibehalten wird und dann wieder eine 15 Sekunden lange Pause. Das Gerät durchläuft diesen Zyklus 10 Mal, dann folgt ein Geschwindigkeitsanstieg bis zur Höchstgeschwindigkeit und der Zyklus stoppt. Das gesamte Programm dauert 30 Sekunden.

Verwendung des Mixgeräts mit den vorprogrammierten Zeittasten.

- 8S---(8 Sekunden) Zum Mischen dünner Getränke mit Saft und Eis. Dieses Programm sieht einen raschen Anstieg bis zu einer hohen Mischgeschwindigkeit vor, die für 8 Sekunden beibehalten wird.
- 12S---(12 Sekunden) Zum Mischen leichter Kaffeegetränke.
  Dieses Programm sieht einen Anstieg bis zur Höchstgeschwindigkeit vor, die für 6 Sekunden beibehalten wird, dann eine Verlangsamung auf eine mittlere Geschwindigkeit, die für weitere 6 Sekunden beibehalten wird.
- 30S---(30 Sekunden) Zur Kreation spezieller Drinks mit einer hohen Zähflüssigkeit.
  Dieses Programm läuft 15 Sekunden lang auf Höchstgeschwindigkeit und sieht dann eine Verlangsamung auf eine mittlere Geschwindigkeit vor, die für weitere 15 Sekunden beibehalten wird.
- 60S---(60 Sekunden) Zum Mischen normaler Smoothies mit einem verlängerten Zyklus.
  Dieses Programm läuft 30 Sekunden lang auf Höchstgeschwindigkeit und sieht dann eine Verlangsamung auf eine mittlere Geschwindigkeit vor, die für weitere 30 Sekunden beibehalten wird.

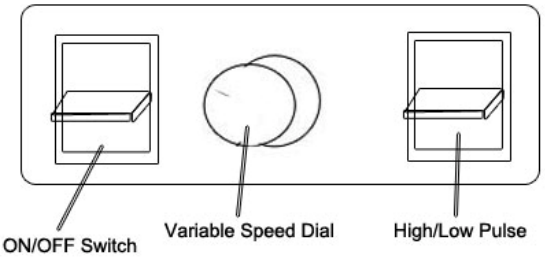
DE

Verwendung BL020

Füllen Sie zuerst flüssige und weiche Zutaten in das Gefäß, und erst anschließend feste Lebensmittel und Eis. Schneiden oder brechen Sie die Lebensmittel in kleine Stücke (etwa 2.54-7.62 cm). Besonders gefrorene Früchte sollten so klein wie möglich sein. Es wird empfohlen, aufgetaute oder teilweise aufgetaute Früchte zu verwenden. Bei schweren Beanspruchungen wird die Verwendung der Zeittasten # 60S oder # 90S empfohlen.
Setzen Sie das Gefäß auf den Motorsockel auf und richten Sie es entsprechend der auf dem Sockel angebrachten Zentriermarkierung aus. (Der Motor muss komplett stillstehen, bevor das Gefäß aufgesetzt werden kann).
Die Gefäße dürfen nicht für harte, trockene Materialien verwendet werden. Nehmen Sie den Mixer nie mit leerem Gefäß in Betrieb. Setzen Sie für den Mischvorgang immer den Deckel auf. Beim Mischen von heißen Zutaten, muss der Deckel sicher verschlossen sein. Wählen Sie das gewünschte Programm durch Drücken einer der vorprogrammierten Zeittasten. Das Gerät wird unmittelbar den gewählten Zyklus starten und sich abschalten, wenn das Programm abgearbeitet ist. Jede Taste verfügt über eine unterschiedliche, voreingestellte Kombination von Mischgeschwindigkeit und -dauer.
Anmerkung: Servieren Sie das Getränk nicht, wenn Sie eine Veränderung in den Geräuschen des Geräts feststellen sollten, oder wenn die Messer in Kontakt mit einem harten Gegenstand oder Fremdkörper kommen. Kontrollieren Sie die Messereinheit auf lose, verbogene oder fehlende Teile. Sollten lose, fehlende oder verbogene Teile vorhanden sein, ist die Messereinheit auszutauschen. Durch Drücken der ON/OFF-Taste unterbricht die Maschine den Mischvorgang.
Nach Beendigung des Zyklus stoppt das Gerät; warten Sie, bis die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Deckel abnehmen und/oder das Gefäß vom Motorsockel entfernen.
Nach Entfernen des Gefäßes, kann der Drink eingeschenkt, garniert und serviert werden

Bedienfeld BL008/BL020B/BL021

ON/OFF Schalter
Nach oben = ON; nach unten = OFF.



HIGH/LOW IMPULSSCHALTER
Nach oben für hohe Geschwindigkeit mit 29000 U/min; nach unten für niedrige Geschwindigkeit mit 16000 U/min. Der Impulsschalter kann nur verwendet werden, wenn sich der Netzschalter in der Position ON befindet. Der Impulsschalter kann verwendet werden, um das Produkt im Gefäß kurz aufzufrischen, indem der Schalter nach unten gedrückt und für die gewünschte Zeit in dieser Position gehalten wird.
GESCHWINDIGKEITSREGLER
Zur kontinuierlichen Geschwindigkeitsregelung des Motors von 16000 U/min bis 29000 U/min.
Die Verwendung des Impulsschalters setzt den Geschwindigkeitsregler außer Betrieb.

Verwendung BL008/BL020B/BL021

Fruchteis

1. Zutaten: Eis, Obst, Wasser. Alle Zutaten werden benötigt.
2. Geben Sie die Zutaten in das Gefäß, schließen Sie den Deckel; wenn Sie ein dickflüssiges Getränk zubereiten, verwenden Sie bitte den Stabmixer-Aufsatz.
3. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf eine hohe (oder die höchste) Geschwindigkeit ein.
4. Schalten Sie den SET-Schalter ein; wenn die Wassermenge gering ist, verwenden Sie bitte den Stabmixer-Aufsatz.
5. Halten Sie das Gerät umgehend an, wenn das Mixgeräusch nach 3-5 Sekunden plötzlich abnimmt, was bedeutet, dass die Zutaten ausreichend zerkleinert wurden. Dadurch wird verhindert, dass das Eis durch zu langes Vermischen zu Wasser wird.
6. Beim Vermischen von Obst, Wasser und Eis, werden die Eiskristalle vom Fruchtsaft umhüllt. Das ergibt den besten Frucht-Smoothie. Werden nur Eis und Wasser vermischt, kann der Smoothie-Effekt nicht erzielt werden. Das bedeutet, dass Obst, Eis und Wasser notwendig sind.

Mixen von Obst & Gemüse

1. Geben Sie das Obst oder Gemüse und ein wenig Wasser in das Gefäß.
2. Stellen Sie eine mittlere oder hohe Geschwindigkeit ein.
3. Betätigen Sie nach etwa 4-6 Sekunden den SET-Schalter, wenn die Zutaten gleichmäßig bewegt werden, was bedeutet, dass sie ausreichend zerkleinert wurden. Halten Sie das Gerät umgehend an, um zu verhindern, dass die Zutaten übermäßig vermischt werden.

Verwendung DMB/DMB20

1-Geben Sie die zu verarbeitenden Produkte ins Innere des Behälters.
2-Befestigen Sie den Behälter)
3-Drücken Sie den Taster zur Aktivierung des Gerätebetriebs.
4-Während des Betriebs füllen Sie die Lebensmittel durch die Öffnung im Deckel nach.
5-Drücken Sie den Taster zum Stoppen des Gerätebetriebs am Arbeitsende.

Anmerkung

In allen Einheiten kontrolliert der eingebaute Wärmefühler, wie heiß der Motor wird und schaltet diesen bei Überhitzung automatisch ab. In diesem Fall muss der Bediener das Gefäß entfernen und die Maschine laufen lassen, bis sie abgekühlt ist. Das dauert ungefähr 2 Minuten.
Spezielle Bemerkung:
Sollte der Motor überhitzen, prüfen Sie bitte Ihre Arbeitsweise. Wenn das Gerät den ganzen Tag in Betrieb ist oder die verwendeten Zutaten zu dick sind, kann es leicht zu einer Überhitzung kommen.

Achtung

Geben Sie niemals Metallgegenstände in das Gefäß, wie z.B. Messer, Gabeln, Löffel, etc.
Stellen Sie zur Vermeidung von Gefahren sicher, dass das Gerät abgeschaltet ist, bevor Sie das Gefäß entfernen.
Verwenden Sie das Gerät niemals, um Lebensmittel oder Gegenstände in Stücke zu schneiden oder um feste, wasserunlösliche Nahrungsmittel zu vermischen.
Vergewissern Sie sich bitte, dass das Gefäß richtig aufgesetzt und fest mit dem Gerät verbunden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Auf Grund der hohen Umdrehungszahl des Motors, ist während des Betriebs sicherzustellen, dass der obere Deckel mit der Hand festgehalten wird. Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs die Zutaten korrekt in das Gefäß einfüllen, um ein Übergehen während des Mischvorgangs zu vermeiden. Stellen Sie vor dem Ausgießen des Mischgetränks sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nehmen Sie das Gefäß nur ab, wenn der Motor NICHT mehr läuft. Achten Sie bitte vor und während des Gerätebetriebs immer darauf, den Schalter nicht unbeabsichtigt zu betätigen.

Reinigung

Stellen Sie für die Durchführung von Wartungs- oder Reinigungstätigkeiten sicher, dass der Netzstecker gezogen ist und sich der Schalter in der Position OFF befindet. Reinigen Sie das Gefäß vorsichtig mit einem Schwamm oder einem Tuch und lassen Sie es an der Luft trocknen. Reinigen Sie bitte den Motorsockel und die Halterung mit einem trockenen Tuch (NIEMALS Wasser verwenden). Sollte es notwendig sein, das Gerät abzuwischen, so tun Sie das nach dem Reinigen und verwenden Sie eine neutrale Flüssigkeit.

INFORMATION ZU ENTSORGUNG UND RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Zeichen gibt an, dass das Produkt im Bereich der Europäischen Union nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Recyclen Sie dieses Produkt verantwortungsvoll, um etwaige Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit auf Grund unkontrollierter Müllentsorgung zu vermeiden und die nachhaltige Wiederverwertung der Materialien zu fördern. Für die Rückgabe ihres gebrauchten Geräts wenden Sie sich bitte an die Rückgabe- und Sammelstellen oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Auf diese Weise wird es einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zugefü.

Informacion de seguridad

⚠ WARNING

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Por favor, lea y comprenda enteramente este manual antes de intentar montar, hacer funcionar o instalar el producto. Este manual contiene información importante sobre el montaje, el funcionamiento y el mantenimiento de esta batidora de pie. La información de seguridad de base se presenta en estas primeras páginas. Por favor, conserve este manual para futuras consultas y para formar los nuevos usuarios del producto.

⚠ WARNING

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al usar un aparato eléctrico, deben seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad, de lo contrario, podría producirse un riesgo potencial de incendio, choque eléctrico y / o lesiones.

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben seguirse las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes**:**

1. Lea atentamente estas instrucciones.
2. Para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico, no introduzca el aparato en agua u otro líquido.
3. Si el aparato es usado por o en proximidad de niños, es necesaria la supervisión cercana de un adulto.
4. Desenchufe el cable de alimentación de la toma en la pared cuando no se utilice el aparato, al introducir o sacar las piezas, y antes de limpiar o de lavar el vaso.
5. Nunca toque las partes en movimiento.
6. No ponga en funcionamiento el aparato con un cable o un enchufe dañado, después de un mal funcionamiento o si se ha caído o dañado de alguna manera. Póngase en contacto de inmediato con el servicio de asistencia para una eventual sustitución, prueba, reparación o regulación eléctrica o mecánica.
7. No use al aire libre.
8. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o de la encimera, ni que toque superficies calientes.
9. Mantenga las manos y otros utensilios fuera del vaso durante el funcionamiento para evitar la posibilidad de lesiones personales graves y/o daños a la batidora. Es posible utilizar una espátula de goma, pero sólo si la batidora no está funcionando.
10. Por favor, extraiga el vaso sólo tras haberse asegurado de que la cuchilla esté totalmente parada.

ADVERTENCIA

La cuchilla está afilada. Maneje con cuidado.

- Nunca intente quitar la cuchilla mientras el vaso está colocado en la base motor.
- No utilice con cuchuillas sueltas o dañadas.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, nunca coloque el grupo cuchilla en la base motor sin que el vaso de la batidora esté adecuadamente enganchado.
- Utilice siempre con la tapa introducida.
- La zona de la ventana de visualización puede rayarse si entra en contacto con un estropajo o un objeto afilado. Utilice un paño suave para limpiar el área del panel de control.

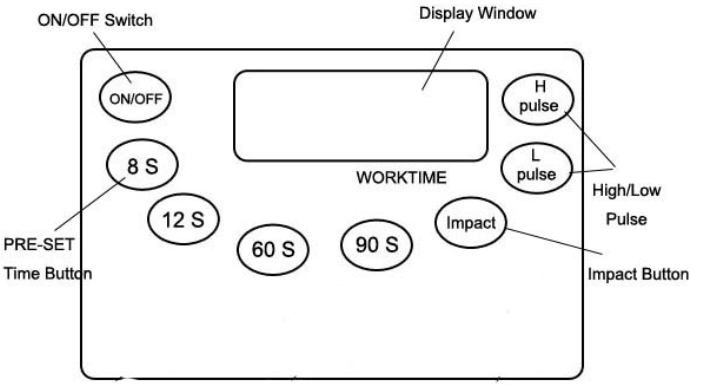
Información técnica

	BL008	BL020	BL020B	BL021
Potencia (w)	1000	1500	1500	1500
Tension/Frecuencia	230V ~ 50/60Hz			
Velocidad (rpm)	28000			
Capacidad (L)	2			
Resistencia del vaso (°C)	-40~180			

Panel de control BL020

Interruptor de alimentación

Ubicado en la parte lateral de la Base del Motor, el interruptor ON/OFF controla la alimentación del aparato. Con el aparato enchufado, ponga el interruptor en ON para que la batidora esté lista para el funcionamiento.



Interruptor ON/OFF

Pulsando START/STOP una vez el aparato se enciende, empieza a funcionar y a girar las cuchillas. Pulsando otra vez el botón START/STOP la máquina y las cuchillas se detienen.

Botones de Tiempo Programado

Estos botones, 8S, 12S, 60S, 90S son ciclos pre-programados de mezclado pensados para las bebidas más comunes. Según la viscosidad de la bebida que esté realizando, pulsando uno de estos botones el aparato realizará un ciclo entero. El aparato se detendrá solo al completar el ciclo. Los ciclos varían en su duración, vea la siguiente página de estas instrucciones para una descripción completa del rango de cada botón de tiempo programado. Los resultados pueden variar debido a las diferencias entre recetas.

VENTANA DE VISUALIZACIÓN

En esta ventana se visualiza el tiempo de mezclado que queda hasta que el número desaparezca.

Botón Pulse ALTO/BAJO

Estos son los botones para activar la función Pulse: pulsando el botón H pulse el aparato funcionará a la velocidad máxima y pulsando el botón L pulse el aparato funcionará al 60% de la velocidad máxima. Cada vez que se pulsen funcionarán durante 5 segundos.

Botón IMPACT

Es un botón que activa un programa común preconfigurado. Al pulsarlo, la batidora realiza automáticamente un ciclo: Sube la velocidad de mezclado al máximo durante 0,5 segundos, entonces se detiene por 1,5 segundos, se activa nuevamente, sube la velocidad de mezclado al máximo durante otros 0,5 segundos y se detiene otra vez por 1,5 segundos. El aparato realizará este ciclo 10 veces, entonces subirá la velocidad al máximo hasta que el ciclo termine. El programa entero dura 30 segundos.

Cómo utilizar su batidora con los botones de Tiempo programado.

- 8S---(8 Segundos) Mezcla bebidas finas con sólo jugo y hielo.
  Este programa sube rápidamente la velocidad de mezclado al máximo por 8 segundos.
- 12S---(12 Segundos) Mezcla bebidas ligeras de café.
  Este botón sube la velocidad de mezclado al máximo por 6 segundos, entonces baja a una velocdiad media durante otros 6 segundos.
- 30S---(30 Segundos) Crea bebidas especiales con viscosidad espesa.
  Este botón sube la velocidad al máximo por 15 segundos, entonces baja a la velocidad media durante otros 15 seg.
- 60S---(60 Segundos) Mezcla un batido con un ciclo prolongado.
  Este botón activa el funcionamiento a la velocidad máxima durante 30 segundos y entonces baja la velocidad y sigue mezclando durante 30 segundos a la velocidad media.

ES

Instrucciones de uso BL020

Introduzca en el vaso primero los líquidos y los alimentos blandos y por último los productos sólidos y el hielo. Prepare los alimentos cortándolos o en trocitos de 2-7 cm. La fruta congelada, sobre todo, debería ser lo más pequeña posible. La fruta descongelada o parcialmente descongelada no es recomendable. Le recomendamos los programas # 60S o # 90S para mezclados más pesados.

Coloque el vaso en la base del motor, alineándola con la almohadilla de centrado anclada en la base. (El motor debe estar totalmente parado antes de colocar el vaso).

Los vasos no deben utilizarse con productos duros y secos. Evite accionar la batidora con el vaso vacío.

Introduzca siempre la tapa para mezclar. Si se mezclan ingredientes calientes la tapa debe estar bien colocada en su sitio.

Seleccione el programa deseado pulsando uno de los botones de Tiempo Programado. El aparato empezará de inmediato el ciclo correspondiente al programa seleccionado y se apagará al terminar el programa. Cada botón tiene una combinación diferente preconfigurada de velocidad y duración de mezclado.

NOTA: Si nota un cambio en el ruido del aparato o si un objeto duro o extraño entra en contacto con las cuchillas, no sirva la bebida. Inspeccione el grupo cuchillas para asegurarse de que no haya piezas sueltas, dañadas o faltantes. Si hay piezas sueltas, dañadas o faltantes sustituya con un nuevo grupo cuchillas.

Pulsando el botón ON/OFF, el aparato dentendrá el ciclo de mezclado.

Al completar el ciclo la batidora se detiene, espere hasta que las cuchillas se detengan del todo antes de quitar la tapa y/o desenganchar el vaso de la base.

Desenganche el vaso de la base, vierta, decore y sirva la bebida.

Panel de control BL008/BL020B/BL021

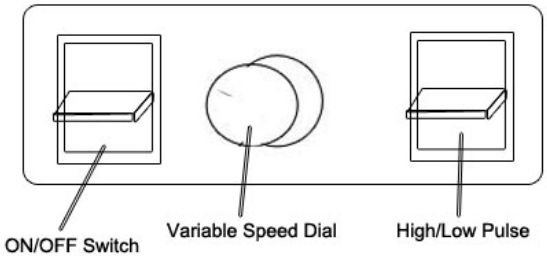
Interruptor ON/OFF

Arriba para ON; abajo para OFF.

Interruptor Pulse ALTO/BAJO

Arriba para la velocidad elevada de 29000rpm; Abajo para la velocidad reducida de 16000rpm.

El interruptor Pulse puede ser utilizado sólo si el interruptor general está encendido. Es posible utilizarlo para recargar rápidamente el producto en el vaso presionando el interruptor y manteniéndolo pulsado el tiempo que sea necesario.



Selector de VELOCIDAD VARIABLE

Permite al usuario seleccionar continuamente las velocidades variables del motor en un rango de 16000rpm a 29000rpm. El interruptor de la función Pulse sustituye el interruptor de velocidad variable.

Instrucciones de uso BL008/BL020B/BL021

Batido de fruta y hielo

1. Ingredientes: Hielo, Fruta, Agua. Todos son necesarios.
2. Coloque los ingredientes en el vaso, introduzca la tapa y para hacer una bebida espesa conecte la varilla mezcladora.
3. Coloque el selector en una velocidad alta (o en la más alta).
4. Encienda el interruptor general, si el agua es limitada use la varilla.
5. 3-5 segundos más tarde, cuando el sonido de la mezcla disminuya de repente, lo cual significa que los ingredientes han sido triturados suficientemente, pare el aparato para evitar que el hielo penetre en el agua mezclándose demasiado.
6. Al mezclar fruta, agua y hielo, el jugo de la fruta envuelve los granos de hielo. Éste es el mejor smoothie de fruta. De lo contrario, sólo con hielo y agua no se obtendriá el efecto Smoothie. Por tanto, hielo, fruta y agua son todos necesarios.

Batir Fruta y Verdura

1. Introduzca la fruta o la verdura y un poco de agua en el vaso.
2. Configure una velocidad media o alta.
3. Encienda el interruptor general y tras 4-6 segundos de mezclado, cuando los ingredientes empiecen a girar suavemente, lo cual significa que han sido triturados suficientemente, pare el aparato para evitar que se trituren demasiado.

Instrucciones de uso DMB/DMB20

1-Introduzca en el vaso los productos alimentarios a elaborar.
2-Enganche el vaso .
3-Presionar el pulsador para activar el funcionamiento de la máquina.
4-Durante el uso, continúe añadiendo productos alimentarios a través del orificio de la tapa.
5-Pulsar el botón para detener el funcionamiento del aparato una vez finalizado el trabajo.

Nota

En todas las unidades el sensor térmico interno mantiene un registro del grado de calentamiento del motor y apaga automáticamente el motor si éste se sobrecalienta. El usuario debería quitar el vaso y dejar funcionar el aparato hasta que se enfríe. El aparato tardará unos 2 minutos.

Nota especial:

Por favor, controle sus operaciones en caso de sobrecalentamiento del motor. Si el aparato funciona de forma continua durante todo el día o si los ingredientes son demasiado espesos, es fácil que el motor se caliente.

Attención

Al introducir los ingredientes, eche también una cantidad de agua adecuada.
Nunca introduzca objetos metálicos en el vaso, como cuchillos, tenedores, cucharas, etc.
Por favor, asegúrese de que la batidora esté apagada antes de extraer el vaso para limpiarlo, para evitar riesgos.
Nunca utilice este aparato para cortar algo en trozos o mezclar alimentos sólidos insolubles en agua.
Por favor, asegúrese de que el vaso esté bien conectado y fijado a la máquina antes del uso.
Durante el funcionamiento, debido a la elevada velocidad del motor, sujete la cubierta superior con su mano.
Durante el funcionamiento, introduzca en el vaso la cantidad correcta de ingrdientes para evitar que desborden durante la mezcla. Cuando decida verter la bebida, apague primero la fuente de alimentación y entonces extraiga el vaso cuando el motor NO esté en marcha. Por favor, preste atención durante todo el tiempo a no tocar sin querer el interruptor antes o después del funcionamiento de la unidad.

Pulizia

Al realizar el mantenimiento o la limpieza, asegúrese de que el enchufe esté desconectado y el interruptor en posición "off".
Por favor, limpie con cuidado el vaso con una esponja o paño y séquelo.
Limpie la base del motor y el cojinete con un paño seco (NUNCA use agua). En caso necesite limpiar con un trapo, hágalo tras haber utilizado una loción neutra.

ELIMINACIÓN Y EL RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana provocados por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Él podrá ocuparse del reciclaje ecológico y seguro del producto.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ WARNING

LER E COMPREENDER TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.
GUARDAR AS INSTRUÇÕES

Por favor, ler e compreender por inteiro este manual antes de tentar montar, usar ou instalar o produto.
Este manual contém informações importantes sobre a montagem, funcionamento e manutenção. As informações gerais de segurança são apresentadas nestas primeiras páginas. É favor guardar este manual para futuras consultas e para informar os novos utilizadores deste produto

⚠ WARNING

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao usar um aparelho elétrico é sempre necessário respeitar as precauções básicas de segurança, caso contrário poderá ocorrer risco potencial de incêndio, choque e/ou lesões.

Ao utilizar aparelhos elétricos, é necessário tomar as precauções básicas, incluindo**:**

1. Ler as instruções com atenção.
2. Para evitar riscos de choques elétricos, não mergulhar o aparelho na água ou em outros líquidos.
3. A supervisão do adulto é necessária se este aparelho for utilizado por crianças ou em próximo a elas.
4. Desconectar o cabo elétrico da tomada da parede quando o aparelho não estiver em uso, antes de colocar ou retirar suas partes e antes de limpar ou lavar o copo.
5. Nunca toque as partes em movimento.
6. Não utilizar o aparelho com danos no cabo ou na tomada, depois de um mal funcionamento ou após quedas ou danos em geral. Contactar imediatamente a assistência técnica para efetuar substituições, testes e consertos e ajustes mecânicos e elétricos.
7. Não usar ao ar livre.
8. Não deixar o cabo elétrico no canto da mesa ou de uma bancada ou em contacto com superfícies quentes.
9. Manter as mãos e os utensílios fora do copo durante a operação para evitar riscos de graves lesões pessoais e ou danos ao misturador. Utilizar um raspador de borracha quando necessário e somente se o misturador estiver desligado.
10. Retirar o copo depois que a lâmina do misturador parar completamente.

CUIDADO

A lâmina é afiada. Manusear com cuidado.

- Nunca tente remover as lâminas se o recipiente estiver alojado na base do motor.
- Não ligar o aparelho com lâminas soltas, cortadas ou danificadas.
- Para reduzir o risco de danos pessoais, nunca coloque a unidade das lâminas na base do motor sem o jarro da liquidificadora adequadamente encaixada.
- Operar sempre com a tampa inserida.
- A área do ecrã poderá ser riscada se estiver em contacto com um objeto afiado ou esponjas abrasivas. Utilizar um pano macio para limpar a área do painel de controlo.

PT

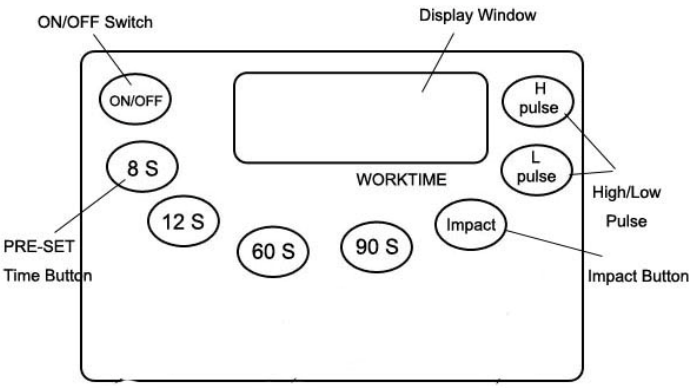
Caracteristicas tecnicas

	BL008	BL020	BL020B	BL021
Potencia (w)	1000	1500	1500	1500
Tensão	230V ~ 50/60Hz			
Velocidade (rpm)	28000			
Capacidade (L)	2			
Resistencia do copo (°C)	-40~180			

Painel de controlo BL020

Interruptor de linha

Localizado na lateral da base do motor, o interruptor de linha (ON/OFF) controla a potência para o aparelho. Com o aparelho conectado, colocar o interruptor em ON para que a liquidificadora esteja pronta para o uso.



Interruptor ON/OFF

Pressionar START/STOP para ligar o aparelho e as lâminas iniciam a girar. Pressionar novamente START/STOP para desligar o aparelho e as lâminas param.

Botões de PRÉ-CONFIGURAÇÃO do tempo

Os botões 8S, 12S, 60S e 90S são ciclos de mistura pré-programados destinados a preparar as bebidas mais comuns. Dependendo da viscosidade da bebida a preparar, pressionar os botões de PRÉ-CONFIGURAÇÃO de tempo (PRE-SET Time) e o aparelho funciona por um ciclo completo. O aparelho para automaticamente no término do ciclo. O ciclo varia em tempo; consultar a página seguinte do Manual de instruções para a descrição completa do limiar de cada botão de pré-configuração. Devido à diferença das receitas, os resultados mudam.

JANELA DE VISUALIZAÇÃO

Esta área mostra o tempo restante da preparação até que o número desapareça.

Interruptor de impulso ALTO/BAIXO

Estes botões são utilizados para os impulsos e quando for pressionado o botão Impulso H, a liquidificadora funciona na velocidade máxima e ao pressionar o botão Impulso L, o aparelho funciona em 60% da capacidade da velocidade máxima. Cada pressão mantém 0.5 segundos de funcionamento

Botão IMPACT

É um botão que possui um programa comum predefinido. Quando este botão for pressionado, a liquidificadora funciona automaticamente em um círculo: Colocar a liquidificadora na velocidade máxima por 0.5 segundo e parar por 1.5 segundo e repetir a operação, ou seja, ligar novamente e colocar na velocidade máxima 0.5 segundo e parar por 1.5 segundo. O aparelho funciona neste círculo por 10 vezes e, a seguir, colocar na velocidade máxima até que o ciclo pare. O programa completo dura 30 segundos.

Como utilizar a liquidificadora mediante os botões PRE-SET Time.

- 8S---(8 segundos) Prepara bebidas finas apenas com suco e gelo.
  Este programa acelera rapidamente para a velocidade máxima por 8 segundos.
- 12S---(12 segundos) prepara bebidas leves à base de café.
  Este botão aumenta a velocidade de mistura até alcançar a velocidade máxima por 6 segundos e, a seguir, diminui para a velocidade média por 6 segundos.
- 30S---(30 segundos) Cria uma bebida especial com alta viscosidade. Este botão aumenta para a velocidade máxima por 15 segundos e, a seguir, diminui para a velocidade média por 15 seg.
- 60S---(60 segundos) Prepara um batido normal por um ciclo prolongado.
  Este botão inicialmente aumenta a velocidade até o valor máximo, diminuindo, a seguir, a velocidade para um valor médio por 30 segundos.

PT

UTILIZAÇÃO DO APARELHO BL020

Colocar líquidos e alimentos macios no jarro primeiro e os alimentos sólidos e gelo por último. Preparar o alimento cortando-o ou rompendo em pedaços de 1-3 pol. (2.54-7.62 cm). Especialmente, a fruta deve ser congelada em pedaços pequenos por praticidade. É aconselhável deixar a fruta descongelar total ou parcialmente. Aconselhamos o botão da temporização em # 60S ou # 90S para misturas mais espessas.

Colocar o jarro na base do motor alinhando-o no centro da base. (o motor deve estar totalmente parado antes de inserir o jarro).Os jarros não devem ser utilizados para ingredientes duros ou secos. Evitar ligar a liquidificadora com o jarro vazio. Usar sempre a tampa durante o funcionamento do aparelho. Se o preparado for feito com ingredientes quentes A tampa deve estar firmemente posicionada.Selecionar o programa desejado pressionando um dos botões de PRÉ-CONFIGURAÇÃO do tempo. A liquidificadora inicia imediatamente o ciclo através do programa selecionado e desliga-se quando o programa terminar. Cada botão tem um tempo diferente predefinido de associação de velocidade e tempo de duração para o funcionamento.

NOTA: Se for identificada uma variação no som do aparelho ou se um objeto duro ou estranho entrar em contacto com as lâminas, não servir o preparado e inspecionar as lâminas para controlar se há partes ausentes, soltas ou quebradas. Se houver partes ausentes, soltas ou quebradas, substituí-las por um novo conjunto de lâminas.

Pressionar o botão ON/OFF e o aparelho para o ciclo de mistura.

Quando o ciclo de mistura parar completamente, aguardar até que a unidade das lâminas parem completamente antes de remover a tampa e ou o jarro da base do motor.

Remover o jarro, guarnecer e servir.

Painel de controlo BL008/BL020B/BL021

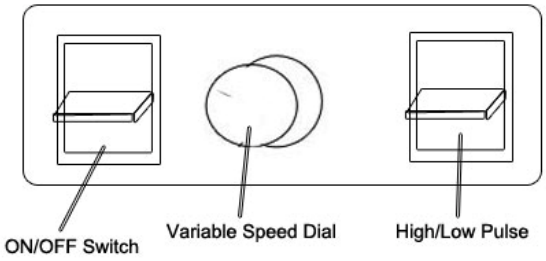
Interruptor ON/OFF

Para ligar, para cima e para desligar, para baixo.

Interruptor de impulso ALTO/BAIXO

Para cima para alta velocidade de 29000 giros por minuto e para baixo para velocidade baixa de 16000 giros por minuto.

O botão de impulso pode ser utilizado quando o interruptor de potência estiver ligado. O botão de impulsos pode ser utilizado rapidamente para misturar ingredientes no jarro pressionando-o e mantendo-o pressionado o quanto for necessário.



Disco variável de velocidade

Permite que o usuário selecione continuamente a velocidade do motor (variável) de 16000 a 29000 giros por minuto.

O botão de impulso funciona mediante o disco de velocidade variável.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO BL008/BL020B/BL021

Bebida com frutas e gelo

1. Material: Gelo, frutas, água São todos necessários.
2. Colocar os ingredientes no jarro, tampar e quando o preparado tornar-se espesso, utilizar a espátula da liquidificadora.
3. Colocar o botão na velocidade máxima.
4. Ligar o botão de ajuste e se a água for pouca, utilizar a espátula.
5. Após 3 ou 5 segundos, quando o som da mistura diminuir, significa que os ingredientes foram misturados suficientemente. Desligar o aparelho imediatamente para evitar que o gelo seja muito misturado.
6. Ao adicionar a fruta, água e gelo, o suco de fruta irá misturar-se com o gelo novamente. É a melhor vitamina! Caso contrário, utilizar somente gelo e água se não quiser preparar uma vitamina. Portanto, é necessário utilizar gelo, fruta e água.

PT

Misturar frutas & vegetais

1. Colocar frutas ou vegetais com um pouco de água no copo.
2. Colocar na velocidade média ou alta.
3. Ligar o interruptor de ajuste e após 4 ou 6 segundos de mistura, quando o preparado for facilmente batido, significa que a mistura foi amassada suficientemente. Desligar a liquidificadora imediatamente para evitar que misture demais.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO DMB/DMB20

1-Introduza os alimentos dentro do copo.
2-Engate o copo **.**
3-Prema o botão para pôr a máquina a funcionar.
4-Durante o uso, continue a acrescentar os alimentos através da abertura da tampa.
5-Prema o botão para parar máquina no fim da laboração.

Nota

Em todas as unidades, o sensor térmico incorporado regista a temperatura do motor e desliga automaticamente o motor em caso de sobreaquecimento. O usuário deve remover o jarro e esperar que arrefeça. Isto demora 2 minutos, aproximadamente.

Nota especial:

Controlar a operação quando o motor estiver sobreaquecido. Se o aparelho estiver o dia todo ligado ou se os ingredientes forem muito espessos, possibilita o sobreaquecimento do aparelho.

Attenção

Colocar a quantidade adequada de água para os ingredientes desejados.
Nunca inserir materiais metálicos dentro do copo como, por exemplo, facas, garfos, colheres, etc.
Certificar-se de desligar o aparelho antes de retirar o copo para a limpeza para evitar perigos.
Nunca utilizar este dispositivo para cortar ingredientes em pedaços ou misturar alimentos sólidos insolúveis em água.
Certificar-se de que o copo esteja conectado de forma segura e bem fixado na máquina antes de iniciar a operação.
Devido à alta velocidade do motor, segurar a tampa superior com as mãos durante a operação.
Durante a operação, inserir corretamente os ingredientes no copo para evitar transbordamentos durante a mistura.
Se desejar servir o preparado, desligar o aparelho e retirar o copo quando o motor NÃO estiver funcionando.
Não tocar o interruptor inadvertidamente antes ou depois do funcionamento do aparelho.

Limpeza

Ao efetuar a manutenção ou a limpeza, certificar-se de que o aparelho esteja desligado e que o interruptor esteja posicionado em "OFF" (desligado).
Limpar o copo com uma esponja ou pano cuidadosamente e deixar arejar.
Limpar a base do motor e suportes com pano seco (NUNCA use água). Limpar o aparelho utilizando um produto neutro.

ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM DESTE PRODUTO

Essa marcação indica que na UE o produto não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis riscos para o meio-ambiente ou a saúde humana, devidos a uma eliminação sem controlos dos resíduos, reciclar o aparelho de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos materiais. Para a devolução dos aparelhos usados, favor utilizar o sistema de recolha ou contactar o revendedor onde foi comprado o produto. Eles podem retirar o produto para a uma reciclagem segura para o meio-ambiente.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ WARNING

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ РУКОВОДСТВО. СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.

Пожалуйста, перед тем, как собирать, использовать или устанавливать прибор, внимательно прочитайте. Данное руководство содержит важную информацию о сборке, использовании и техническому обслуживанию миксера. Информация о безопасности представлена на первых страницах. Сохраните данное руководство для использования в будущем и обучите новых пользователей этого прибора.

⚠ WARNING

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов, необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в противном случае возникает риск пожара, удара электрическим током и/или травм.

При использовании электрических приборов, необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующее**:**

1. Внимательно прочитайте инструкции.
2. Для защиты от поражения электрическим током, не ложите машину в воду или другие жидкости.
3. Когда машину используют дети или она используется возле детей, нужен постоянный надзор.
4. Когда машина не используется, прежде чем вставлять или снимать его части и перед чисткой (кроме мытья контейнера), отключите кабель питания из розетки.
5. Никогда не прикасайтесь движущихся частей.
6. Не используйте прибор с поврежденным проводом или вилкой, при наличии неисправностей прибора и если прибор упал или был поврежден любым образом. Для возможной замены, проверки, ремонта, электрической или механической регулировки прибора свяжитесь с сервисом.
7. Не использовать на открытом воздухе.
8. Не допускайте, чтобы шнур свисал через край стола или прилавка, касался горячих поверхностей.
9. Во время эксплуатации держите руки и посуду по дальше от контейнера, чтобы предотвратить возможность тяжелых травм и/или повреждений блендера Резиновый скребок можно использовать только тогда, когда блендер не работает
10. Снимите миску после того, как вы убедитесь, что лезвие смешивания полностью останавливились.

Внимание

Лезвие острое. Держите осторожно.

- Никогда не пытайтесь снять лезвие в то время как контейнер расположен на основании двигателя.
- Не используйте плохо прикреплённые или или поврежденные лезвия.
- Чтобы уменьшить риск травмы, никогда не вставляйте лезвие на основании двигателя перед тем правильно не присоединив контейнер на блендер.
- Всегда используйте крышку.
- Зона панели индикаций при контакте с губкой или острым предметом царапается. Для чистки панели управления используйте мягкую ткань.

RU

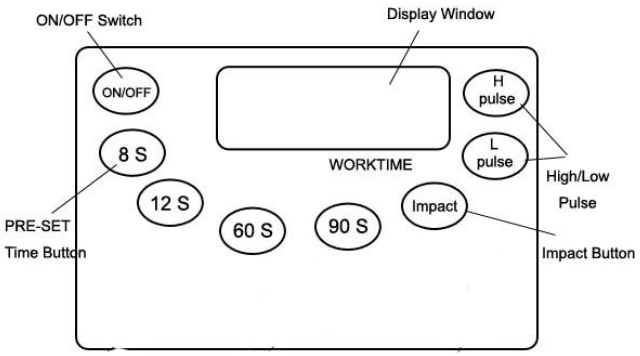
Техническая информация

	BL008	BL020	BL020B	BL021
Мощность (w)	1000	1500	1500	1500
Напряжение	230V ~ 50/60Hz			
Скорость вращения насадки (rpm)	28000			
Емкость (L)	2			
Износостойкость контейнера (°C)	-40~180			

Пульт управления BL020

Выключатель питания

ON/OFF переключатель расположен на боковой поверхности основания двигателя и управляет питанием прибора. Когда прибор включен в сеть, переключите прибор в положение ON и прибор будет готов для смешивания.



ON/OFF переключатель

Один раз нажав START/STOP прибор запускается и лезвия начинают вращаться. Чтобы остановить прибор и лезвия, еще раз нажмите кнопку START/STOP.

Кнопки время PRE-SET

Кнопки 8S, 12S, 60S, 90S являются предварительно запрограммированными циклами смешивания и предназначены для приготовления самых обычных напитков. В зависимости от вязкости напитка, нажав одну из заранее запрограммированных кнопок времени вы запустите прибор для полного цикла. После завершения цикла прибор остановится автоматически. Цикл различается продолжительностью, см. инструкции на следующей странице полное описание диапазона каждой кнопки PRE-SET. Из-за различных рецептов ваши результаты могут отличаться.

ОКНО НА ЭКРАНЕ ДИСПЛЕЯ

Это окно показывает оставщееся время и продолжает смешивание, пока все числа исчезнут.

Кнопка HIGH/LOW PULSE

Это кнопка импульса, при нажатии кнопки импульса H, прибор будет работать на максимальной скорости и при нажатии кнопки импульса L, машина будет работать 60% от максимальной скорости. С каждым нажатием прибор будет работать 0.5 секунды.

Кнопка IMPACT

Это кнопка, которая имеет предварительно установленную общую программу. Нажав эту кнопку, блендер будет автоматически запускаться по циклу: Скорость смешивания возрастает до максимального значения за 0.5 секунды, а затем остановляется в течение 1.5 секунд, а затем запускается снова, тогда скорость смешивания опять возрастает до максимального значения за 0.5 секунды и опять остановляется в течение 1.5 секунд. Прибор будет работать в этом цикле 10 раз, затем скорость возрастает до максимального значения, пока цикл не остановится. Длина всей программы - 30 секунд. Как управлять блендером кнопками времени PRE-SET.

- 8S---(8 секунд) смешивание тонких напитков только с соком и льдом. Эта программа позволит быстро достичь высокую скорость смешивания в течение 8 секунд.
- 12S---(12 секунд) смешивание легких кофейных напитков. Эта кнопка позволит быстро достичь максимальную скорость смешивания в течение 6 секунд, затем в течение 6 секунд упадет на среднею скорость.
- 30S---(30 секунд) создает специальные густые напитки. Эта кнопка работает на высокой скорости в течение 15 секунд, затем в течение 15 секунд падает к средней скорости.
- 60S---(60 секунд) смешивание обычных смузи в течение продолжительного цикла. Эта кнопка работает в течение 30 секунд на высокой скорости, а затем скорость снижается и прибор в течение 30 секунд работает на средней скорости.

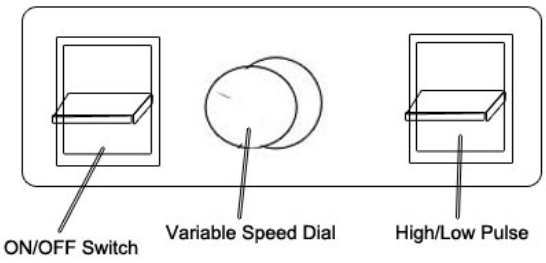
RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА BL020

Сперва налейте жидкости и мягкие продукты в контейнер прибора, а только затем твердые продукты и лед.
Готовьте еду нарезав продукты на кусочки 1-3 дюймов (2.54-7.62 см). Замороженные фрукты должны быть как больше мельче. Рекомендуются размороженные или частично размороженные фрукты. Для тяжелых смешиваний мы рекомендуем кнопки #60S или #90S.
Установите контейнер на основании двигателя, совместив его на центрирующий площадке, которая крепится к основанию. (Перед позиционированием контейнера двигатель должен быть полностью остановлен).
Контейнеры не должны быть использованы для твердых или сухих продуктов. Избегайте пользования блендером, когда контейнер пуст. Всегда используйте крышку при смешивании. Если смешиваете горячие ингредиенты. Крышка должна быть надежно закреплена.
Выберите нужную программу настройки нажав любую из заранее установленных кнопок времени. Прибор немедленно приступит к циклу через выбранную программу и выключится, когда программа будет завершена. Каждая кнопка имеет различные предварительно выбранное сочетания скорости и продолжительность смешивания.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы обнаружили изменение в звуке прибора или если жесткий или посторонний предмет вступает в контакт с лезвиями, не подавайте напиток, проверьте лезвия на предмет плохо прикреплённых или отсутствующих частей. Если части являются свободными или отсутствующими, замените на новую сборку лезвий.
Нажав кнопку ON/OFF, прибор остановит цикл смешивания.
Когда цикл завершен, блендер останавливается и перед снятием крышки и/или контейнера с основания двигателя подождите, пока лезвие полностью остановится.
Снимите контейнер, залейте, украсьте и подайвайте напиток.

Пульт управления BL008/BL020B/BL021

ON/OFF переключатель
Вверх для ON; вниз для OFF.
Кнопка HIGH/LOW PULSE
Вверх для высокой скорости при 29000об/мин; вниз для низкой скорости при 16000об/мин. Кнопка импульса используется только когда выключатель питания является в положении ON, переключатель PULSE может быть использован для быстрого перемешивания продукта в контейнере нажав на выключатель и удержав столько, сколько нужно.



Переключатель VARIABLE SPEED
Разрешает пользователю выбрать скорость двигателя от 16000об/мин до 29000об/мин.
Кнопка PULSE перекрывает переключатель VARIABLE SPEED.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА BL008/BL020B/BL021

Фруктовый лед

1. Состав: Лед, фрукты, вода. Они все необходимы.
2. Положите продукты в контейнер, наденьте крышку, если делаете густой напиток, пожалуйста, подключите шток блендера.
3. Установите переменную кнопку на высокую скорость (или максимальную скорость)
4. Включите переключатель SET, если количество воды ограничено, пожалуйста, используйте шток.
5. 3-5 секунд спустя, когда звук смешивания вдруг уменьшился, это означает, что продукты достаточно измельчены, остановите прибор сразу, чтобы предотвратить превращение льда в воду из-за слишком долгого смешивания.
6. Если вы смешиваете фрукты, воду и лед, фруктовый сок будет с кусочками льда Это лучший смузи - коктейль

из фруктов (англ. Smoothie). Если будете использовать только лед и воду, вы не получете смузи. Лед, фрукты и вода являются необходимыми.

Смешивание фруктов и овощей

1. Положите в контейнер фрукты или овощи и налейте немного воды.
2. Установите среднюю или высокую скорость.
3. Включите переключатель SET и после 4-6 секунд смешивания, когда продукты будут гладко вращаться, это будет означать, что продукты достаточно измельчены, тогда сразу остановите прибор, чтобы предотвратить их перемешивание.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА DMB/DMB20

1-Поместить обрабатываемые продукты в стакан.

2-Закрепить стакан.

3-Нажать кнопку для включения прибора.

4-В процессе работы добавлять пищевые продукты через подающее отверстие.

5-Нажать кнопку для выключения прибора по завершении эксплуатации.

Примечание

На всех устройствах встроенны тепловые датчики, которые отслеживают, горячий двигатель и автоматически выключают двигатель, если он перегревается. Пользователь должен удалить контейнер и запустить прибор пока не остынет. Это занимает около 2 минут.

Примечание:

Пожалуйста, проверьте работу, когда двигатель перегрет. Если прибор работает весь день или продукты слишком толстые, двигатель легко перегреется.

Внимание

добавляя продукты налейте достаточно воды. В нутрь миски никогда не ложите металлических материалов: ножов, вилок, ложок и т.д. Прежде чем вынимать миску для очистки, убедитесь, что питание отключено. Никогда не используйте это устройство для резки чего-то на куски или смешивания твердой, в воде нерастворимой, пищи. Прежде чем начать работу, убедитесь, что контейнер надежно подключен и закреплен на приборе. Во время использования из-за высокой скорости двигателя держите верхнюю крышку рукой. Во время использования добавьте правильное количество продуктов, чтобы предотвратить переполнение миски при смешивании. Если вы хотите вытащить продукты, отключите источник питания и выключив двигатель снимите миску. Обратите внимание, не прикасаться к переключателю все время до или после испрользования прибора.

ЧИСТКА

При обслуживании или очистке убедитесь, что розетка отключена, а переключатель находится в положении "off".

Осторожно очистите миску губкой или тряпкой и оставьте сушиться.

Сухой тканью очистите основание двигателя и подшипники (НИКОГДА не используйте воду). Если вам нужно вытереть, сделайте это после очистки спомощью нейтрального лосьона.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКЕ ДАННОГО ПРОДУКТА

Настоящая маркировка означает, что настоящий прибор не можно выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды и здоровья человека отходов, утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Чтобы утилизировать изношенное устройство, пожалуйста, используйте системы сбора или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен этот продукт. Они передадут продукт предприятиям, которые смогут экологически безопасно выполнить утилизацию этого продукта.от неконтролируемой утилизации .

RU

CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia ha durata 12 mesi ed è subordinata alla presentazione di una copia di idoneo documento fiscale o fattura comprovante la data di acquisto.
- Il prodotto è garantito contro vizi e difetti dei materiali, di fabbricazione e assemblaggio per 12 mesi dalla data della fattura di acquisto. La garanzia consiste nella sostituzione o riparazione delle parti componenti il prodotto che risultino difettose. Essa non comprende in alcun caso la sostituzione del prodotto a seguito di intervento per guasto.
- La garanzia è quindi limitata alla sostituzione o riparazione gratuita delle parti che, a giudizio del costruttore, siano risultate mal funzionanti. Non rientrano in essa i materiali di consumo e gli utensili.
- Le prestazioni in garanzia saranno rese dal rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto del prodotto, oppure in alternativa dalla casa costruttrice, restando inteso che il relativo trasporto avrà luogo a cura, spese e rischio del cliente.
- La garanzia decade qualora il prodotto sia stato manomesso o riparato da personale non autorizzato.
- La presente garanzia sostituisce ed esclude ogni altra garanzia dovuta dal rivenditore per legge o contratto e definisce tutti i diritti del cliente in ordine a vizi e difetti e/o mancanza di qualità in ordine ai prodotti acquistati.
- Per ogni eventuale controversia legale è riconosciuto competente il Foro di residenza del costruttore.

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty has duration of 12 months and is subject to the presentation of a copy of a suitable fiscal document or invoice proving the purchase date.
- The product is guaranteed against flaws and defects of the materials,manufacturing and assembly for 12 months from the date of the purchase invoice. The warranty consists in the replacement or repair of defective product components. It does not include the replacement of the product after breakdown repairs for any reason.
- Therefore the warranty is limited to the free replacement or repair of parts which, in the manufacturer's opinion, malfunction. Consumable materials and tools are not included.
- Warranty services are rendered by the dealer where the product was purchased or, alternately, by the manufacturer, it being understood that the relevant transport will be at the customer's full liability and expense.
- The warranty is invalidated if the product was tampered with or repaired by unauthorised personnel.
- This warranty substitutes and excludes any other warranty due by the dealer by law or contract and defines all the customer's rights regarding purchased product defects and faults and/or quality deficiencies.
- Any legal controversy will be submitted to the manufacturer's Court of residence.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

- La garantie a une durée de 12 mois et elle est subordonnée à la présentation d'une copie du document fiscal approprié ou de la facture prouvant la date d'achat.
- Le produit est garanti contre les vices et défauts de matière première, de fabrication et d'assemblage pendant 12 mois à compter de la date indiquée sur la facture lors de l'achat. La garantie consiste à remplacer ou réparer les parties qui constituent le produit et résultent défectueuses. Elle n'inclut en aucun cas le remplacement du produit suite à une intervention pour panne.
- La garantie se limite donc au remplacement ou à la réparation gratuite des parties qui, selon l'évaluation du constructeur, font preuve de dysfonctionnements. Les matériaux de consommation et les outils ne sont pas couverts.
- Les prestations sous garantie seront effectuées par le revendeur chez lequel l'achat a été effectué ou, en alternative, par la maison constructrice, restant entendu que le port est pris en charge par le client, ceci incluant l'organisation, les frais et les risques relatifs.
- La garantie est annulée en cas d'altération ou de réparation du produit par du personnel non agréé.
- La présente garantie remplace et exclut toute autre garantie due par le revendeur en vertu de la loi ou du contrat et définit tous les droits du client en ce qui concerne les vices et les défauts et/ou le manque de qualité en ce qui concerne les produits achetés.
- Pour tout litige juridique est reconnue tribunal compétent de la résidence du fabricant.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beträgt 12 Monate und hängt von der Vorlage einer Kopie eines geeigneten Steuerdokuments oder einer Rechnung, die das Kaufdatum belegt.
- Die Garantie bezieht sich auf Mängel und Fehler in Bezug auf die Materialien, die Herstellung und die Montage und gilt 12 Monate ab dem Rechnungsdatum. Die Garantieleistung besteht in der Auswechselung der fehlerhaften Produktkomponenten. Die Garantie umfasst in keinem Fall die Auswechselung des Produkts infolge eines Eingriffs wegen Defekt.
- Die Garantie ist mithin beschränkt auf die kostenlose Auswechselung oder Reparatur der Teile, die nach dem Urteil des Herstellers fehlerhaft arbeiten. Verbrauchsmaterialien und Werkzeuge sind von dieser Garantie nicht abgedeckt.
- Die Garantie wird von dem Wiederverkäufer geleistet, bei dem das Produkt gekauft wurde oder als Alternative von der Herstellerfirma. Dabei versteht sich, dass der entsprechende Transport in der Verantwortung sowie auf Kosten und Risiko des Kunden erfolgt.
- Die Garantie verfällt, sobald das Produkt von unbefugtem Personal manipuliert oder repariert wird.
- Diese Garantie ersetzt und schließt jede weitere vom Wiederverkäufer von Gesetzes oder Vertrags wegen geschuldete Garantie und definiert alle Kundenrechte hinsichtlich Qualitätsfehler oder –mängel an den gekauften Produkten.
- Für Rechtsstreitigkeiten erkannt wird zuständigen Gericht des Wohnsitzes des Herstellers.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- La garantía tiene una duración de 12 meses y está subordinada a la presentación de una copia de un documento fiscal válido o de una factura que pruebe la fecha de compra.
- El producto está garantizado contra vicios y defectos de los materiales, de fabricación y de ensamblaje, por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de la factura de compra.La garantía consiste en la sustitución o reparación de las partes componentes del producto que resulten defectuosas. La misma no comprende, en ningún, caso la sustitución del producto posterior a una intervención por avería.
- La garantía se limita a la sustitución o reparación gratuita de las partes que, a juicio del fabricante no funcionen correctamente. No entran dentro de la misma los materiales de consumo y las herramientas.
- Las prestaciones bajo garantía serán realizadas por el revendedor al que se ha realizado la compra del producto, o bien por la Casa Fabricante, dejando sobreentendido que el transporte, riesgos y gastos quedará a cargo del cliente.
- La garantía caduca si el producto ha sido forzado o reparado por personal no autorizado.
- La presente garantía sustituye y excluye cualquier otra garantía debida por el revendedor por ley o contrato y define todos los derechos del cliente con respecto a las imperfecciones, defectos y/o faltantes en cantidad del pedido de los productos comprados.
- Para cualquier controversia jurídica es reconocida Tribunal competente de residencia de los fabricantes.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

-A garantia tem a duração de 12 meses e está subordinada à apresentação de uma cópia de idóneo documento fiscal ou fatura comprovante da data da compra.
- O produto está garantido contra vícios e defeito dos materiais , de fabricação e montagem ou por 12 meses da data da fatura de compra. A garantia consiste na substituição ou reparação das partes que constituem o produto que resultem defeituosas. A garantia não prevê a substituição do produto devido a intervenção por avaria.
- A garantia limita-se, portanto, à substituição ou reparação gratuita das partes que, a juízo do construtor, não funcionem bem. Não reentram na mesma os consumíveis e os utensílios.
- As prestações sob garantia serão de competência do revendedor no qual foi efectuada a compra do produto ou, em alternativa, pela firma construtora, ficando assente que o relativo transporte, despesas e riscos são a cargo do cliente.
- A garantia decai se o produto for alterado ou reparado por pessoal não autorizado.
- A presente garantia substitui e exclui qualquer outra garantia devida pelo revendedor por lei ou por contrato e define todos os direitos do cliente em relação a vícios e defeitos e/ou falta de qualidade relativamente aos produtos comprados.
- Para qualquer litígio jurídico é reconhecida Tribunal competente da residência do fabricante.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Настоящая гарантия действительна в течение 12 месяцев и обусловлена предъявлением настоящего сертификата вместе с соответствующим документом о покупке или фактурой, подтверждающей дату покупки.
- На изделие предоставляется гарантия против изъянов и дефектов материалов, изготовления и сборки в течение срока, указанного в настоящем сертификате. Гарантия заключается в проведении замены или ремонта дефективных частей, составляющих изделие. Гарантия не включает в себя замену изделия в результате ремонта вследствие поломки.
- Таким образом, гарантия ограничивается бесплатным проведением замены или ремонта частей, которые по усмотрению производителя считаются неисправными. Гарантия не распространяется на расходные материалы и инструменты.
- Гарантийные услуги оказываются дилером, у которого была совершена покупка, или, в качестве альтернативы, фирмой-производителем, причем подразумевается, что транспортировка организуется и выполняется за счет клиента и под его ответственностью.
- Гарантия утрачивается в случае неправильного обращения с изделием или ремонта, проведенного неуполномоченным персоналом.
- Настоящая гарантия заменяет собой и исключает любую другую гарантию, полученную от дилера по закону или по контракту, и определяет все права клиента в отношении изъянов и дефектов и/или недостатка качества приобретенных изделий.
- При возникновении любых разногласий юридического характера компетентным считается суд г. Римини – Италия – Е Для любой правовой спор является признанным компетентным судом жительства изготовителя.

GARANTIVILLKOR

- Garantin varar i 12 månader och gäller på villkor att kunden kan visa upp ett kvitto eller faktura som bevis på inköpsdatum.
- Produkten garanteras mot eventuella fel och defekter i materialet, fabrikationsfel och monteringsfel i 12 månader från inköpsdatumet. Garantin består i byte eller reparation av delarna som produkten består av och som eventuellt är defekta. Den täcker aldrig byte av produkten efter eventuella försök till reparationer.
- Garantin är således begränsad till ersättning eller gratis reparation av delarna som fungerar dåligt, enligt tillverkaren. Detta gäller inte förbruksartiklar och verktyg.
- Garantiprestationerna ska ges av återförsäljaren som sålt produkten till kunden, eller av tillverkaren, förutsatt att kunden står för transportkostnaderna och eventuella risker.
- Garantin förfaller om produkten manipuleras eller repareras av personal som inte är auktoriserad för detta.
- Denna garanti ersätter och utesluter varje annan garanti från återförsäljaren, enligt lag eller kontrakt, och anger alla kundens rättigheter vad gäller fel och defekter och/eller avsaknad av kvalitet i de produkter som inhandlats.
- För varje tvist är erkänd behörig domstol där tillverkaren.

JÓTÀLLÀSI FELTÈTELEK

- A jótállás időtartama 12 hónap. A jótállás a vásárlás napját igazoló számla vagy blokk (annak másolatának) felmutatása ellenében vehető igénybe.
- A jótállás az anyaghibából, gyártási ill. összeszerelési hibából eredő meghibásodásokra terjed ki, a számlán feltüntetett vásárlás napjától számított 12 hónapig. A jòtàllàs àll a termèk hibàs részeinek cserèjèből vagy ezek kijavitàsàból. Nem foglalja viszont magában az egèsz termèk cserèjèt a hiba javitàsa következtèben.
-A jòtàllàs kizàròlag a hibàs részek dijmentes javitàsàra, cserèjère korlàtozott, amik a gyàrtò elbiràlàsa alapjàn részben vagy egyàltalàn nem működnek. Nem èrvènyes anyagkopàsra ès felszerelèsekre.
-A jòtàllàs belüli szolgàltatàst az eladò vegzi, ahol törtènt a termèk vàsàrlàsa, vagy pedig kivànsàg szerint a gyàrtò cèg, de ebben az esetben az àru szàllìtàsi költsège ès biztonsàga, kockàzata a vàsàrlòt terheli.
-A jòtàllàs èrvènyèt veszti ha a termèken nem hozzàèrtő ès nem meghatalmazott szemèly bàrmilyen beavatkozàst vègzett.
-Ez a jòtàllàs helyettesìt ès kizàr minden màs jòtàllàst amire a gyàrtò köteles egy szerződès vagy jog alapjàn ès meghatàrozza a vàsàrlò minden jogàt a vàsàrolt termèkek hibàival, hiànyossàgaival, minősèg hiànyàval szemben viszonyitva.
- Minden olyan jogvita elismert illetékes bíróság lakóhelye a gyártótól.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Η εγγύηση έχει διάρκεια 12 μήνες και υπόκειται στην προσκόμιση αντιγράφου του κατάλληλου φορολογικού εγγράφου ή τιμολογίου που αναγράφει την ημερομηνία αγοράς.
- Το προϊόν είναι εγγυημένο για ατέλειες και ελαττώματα υλικών, κατασκευής και συναρμολόγησης για 12 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου. Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή την επισκευή των μερών του προϊόντος που παρουσιάζουν τα ελαττώματα. Για κανένα λόγο, δεν προβλέπει την ολική αντικατάσταση του προϊόντος σε περίπτωση τεχνικής επέμβασης επισκευής.
- Συνεπώς, η εγγύηση καλύπτει μόνο τη δωρεάν αντικατάσταση ή επισκευή των μερών που, κατά την κρίση του κατασκευαστή, αποδείχτηκε ότι παρουσιάζουν προβλήματα λειτουργίας. Δεν καλύπτει τα αναλώσιμα υλικά και τα εργαλεία.
- Οι υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης που καλύπτονται από την εγγύηση παρέχονται από τον πωλητή του προϊόντος ή, εναλλακτικά, από την κατασκευάστρια εταιρεία. Εννοείται ότι η μεταφορά του προϊόντος θα γίνει με φροντίδα, δαπάνη και ανάληψη κινδύνου του πελάτη.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν παραβιαστεί ή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.
- Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά και ακυρώνει όλες τις προηγούμενες εγγυήσεις που ενδεχομένως παρείχε ο πωλητής, με βάση το νόμο ή κάποιο συμβόλαιο, και καθορίζει όλα τα δικαιώματα του πελάτη όσον αφορά τα ελαττώματα και/ή την έλλειψη αναμενόμενης ποιότητας των προϊόντων που αποκτήθηκαν.
- Για κάθε νομική διαφορά αναγνωρίζεται αρμόδιο δικαστήριο της κατοικίας του κατασκευαστή.